

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Diario de la tarde fundado en 1901  
por don Rufino Cano de Rueda

San Agustín, 7 Telts 414696-97-98  
Precio del ejemplar: 8 pesetas

Jueves 12 de diciembre de 1974  
AÑO LXXIV.—Número 22.694

Director: Angel Vilches González  
Depósito Legal: SG 7-1958

## SAHARA

### LA ONU APRUEBA LA CONSULTA A LA HAYA

#### Siempre que no cause perjuicio al principio de autodeterminación de aquel territorio

Naciones Unidas, 11.—Por ochenta y un votos a favor, cuarenta y tres abstenciones y ninguno en contra, la cuarta Comisión de la O. N. U. aprobó hoy la resolución en la que se pide una opinión consultiva a La Haya sobre el Sahara Occidental que no cause perjuicio al principio de autodeterminación del territorio.

España no se opuso a esta consulta, pero estimó, por boca de su embajador Jaime de Piniés, que las preguntas dirigidas a La Haya e incluidas en la resolución son «jurídicamente ambiguas, incompletas e irrelevantes».

Y ello, según explicó el representante permanente español, «por no tener en cuenta el desarrollo interna-

cional actual en relación con los territorios no autónomos, tal y como aparece contenido en la carta de la O. N. U. y en las declaraciones y resoluciones de la Asamblea General sobre descolonización».

España hubiera acogido favorablemente esta resolución de la O. N. U. y se hubiera asociado a la petición al Tribunal Internacional de Justicia «si se completaran las preguntas expuestas por la Delegación de Marruecos y de Mauritania con otra que estableciera un adecuado equilibrio entre el planteamiento histórico jurídico del tema y la realidad actual en función de la carta de las Naciones Unidas y de las resoluciones pertinentes de la Asamblea».—Efe.

## Posible reforma del Cónclave para elección de Papa

Ciudad del Vaticano, 12.— (Por Rosolo Branchi, de la Agencia Efe).— La expectación que hay en torno al consistorio que se celebra hoy se debe a dos temas principales: los nombramientos que Pablo VI anunciará para cubrir algunas de las treinta sedes vacantes y el discurso que pronunciará, como de costumbre en la apertura del Consejo.

El Papa designará también a los tres cardenales que, en su nombre procederán a la apertura de las «puertas santas» la mañana del 25 de diciembre de las tres basílicas patriarcales de Roma: Santa María la Mayor, San Juan de Letrán y San Pablo Extramuros, con motivo del Año Santo.

Sin embargo el interés de los observadores se centra en el discurso ya que, según rumores no controlables, que han circulado durante estos últimos días en algunos ambientes, Pablo VI podría incluso hablar de reformar el Cónclave.

Del proyecto de cambio de las reglas tradicionales para la elección del Papa, es decir de una reforma del Cónclave —que incluiría entre los electores del Pontífice a los representantes del Episcopado no cardenales— se viene hablando desde hace tiempo y parece que ya está elaborado y listo desde hace meses, pero que varios problemas de cierta envergadura habrían inducido a Pablo VI a aplazar su anuncio. Estos problemas deberían afectar, además de a la función de los obispos, a la de los patriarcas no cardenales a incluir en la elección pontificia.—Efe.

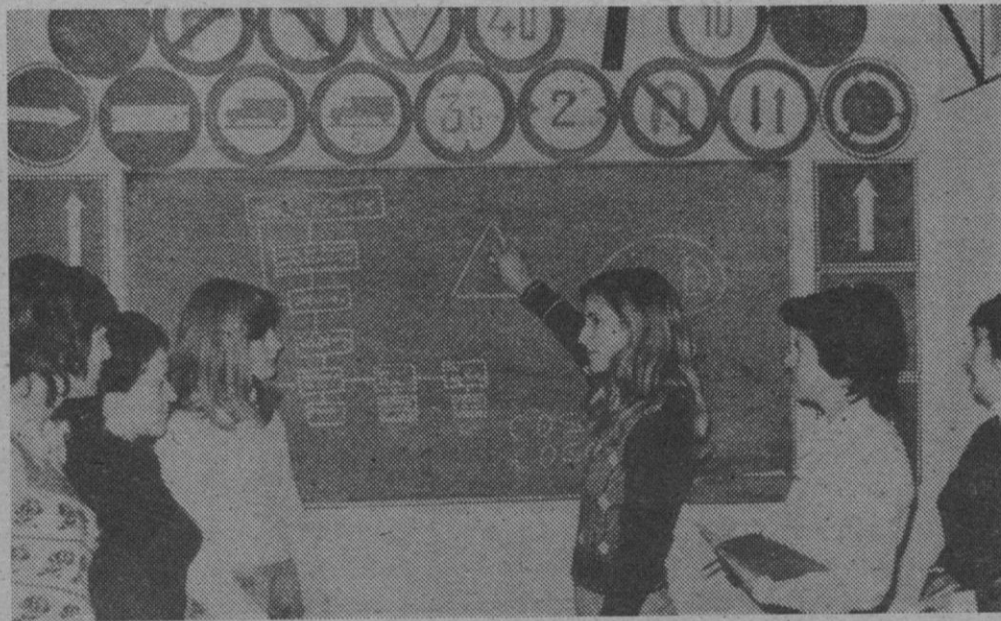
## EL MINISTRO DE COMERCIO, EN LA HABANA

La Habana, 12.—El ministro español de Comercio, don Nemesio Fernández Cuesta, llegó anoche a esa capital, en vuelo de «Iberia» procedente de Madrid. El programa de la visita oficial de Fernández Cuesta se iniciará con una entrevista que hoy mantendrá con el titular del Ministerio cubano de Comercio Exterior. Por la tarde se reunirá con el ministro de Desarrollo Industrial. Mañana lo hará con el ministro presidente del Banco Nacional de Cuba.—Efe.

## Carta al presidente del Gobierno sobre la difícil situación en Authi

Madrid, 12.—El director general de British Leyland —empresa que posee el 98 por ciento de las acciones de Authi— ha dirigido una carta al presidente del Gobierno en la que expone la situación por la que atraviesa Authi, que ha perdido más de 600 millones en el último ejercicio. Tras unas consideraciones sobre la adquisición de Authi por los fabricantes establecidos en España, termina diciendo: «Dejamos confiadamente en sus manos la suerte de la inversión que en su día hicimos en España y la de nuestros 4.500 trabajadores».

## Policía urbana femenina en Tarragona



También Tarragona va a contar con policía urbana femenina para dirigir el tráfico rodado en la ciudad. Ya son seis las señoritas que siguen un curso de formación con esa finalidad

## Deterioro del nivel de vida de los agricultores

Madrid, 12.—Mientras el nivel de vida ascendió un 96 por ciento entre los años 1964 y 1973, los costes pagados por los agricultores se incrementaron en un 116 por ciento, en tanto que los precios cobrados por los productores agropecuarios lo hicieron en un 75 por ciento, según datos que recoge la revista «Tria».

Este desequilibrio es aún mayor si se examinan las cifras en el presente año, ya que mientras el índice general del coste de la vida ha aumentado en un 15 por ciento, aproximadamente, los precios pagados por los agricultores en abonos, salarios, semillas, piensos, gas-oil, etcétera lo ha hecho en un 34 por ciento.

Por otra parte, en 1974, el conjunto de productos agrícolas y ganaderos han experimentado un aumento ponderado de precios del orden del 5 por ciento, claramente inferior al mostrado en el índice del coste de la vida.—Cifra.

### SIGUE LA COYUNTURA RECESIONISTA EN EL SECTOR TURISTICO

Madrid, 12.—Continúa la coyuntura claramente recesiva en el sector turístico, con un fuerte impacto regresivo en las corrientes inglesa, francesa, portuguesa y del Benelux. La situación es negativa en las diversas zonas, salvo Canarias, según datos de la Secretaría General Técnica del Ministerio de Información y Turismo.

La coyuntura, en lo que afecta a campings y apartamentos, es también regresiva. Las expectativas del sector continúan asimismo en esta línea.—Cifra.



# CRONICA DE LA CIUDAD

## CIUDAD DE CONGRESOS

Segovia podría ser una ciudad de congresos. Sobre tal aspecto se ha hablado ya en algunas ocasiones, pero parece que ni siquiera se llegó a plasmar tal iniciativa, sino que todo se quedó en palabras.

Lo recordamos ahora a la vista de unas declaraciones del presidente de la Asociación Española de Ciudades de Congresos, que es, en la actualidad, el alcalde de Málaga. Piensa él que una buena política sería llevar los congresos a la ciudades pequeñas del interior y de la periferia, ya que la ciudad pequeña, medianamente preparada, dará mejores atenciones a los congresistas que las grandes urbes.

La opinión nos parece buena, y acertada. Porque aquí mismo hemos tenido alguna experiencia, aunque pequeña, en tal aspecto. Y es cierto que el congresista, el asambleista, se encuentra más cómodo en una ciudad pequeña; es "alguien" en ella; se mueve con desenvoltura, tiene todo a mano y, por supuesto, encuentra una tranquilidad que no le va a ofrecer ninguna de las grandes capitales.

Pero como toda cosa tiene su revés, también lo tiene esto de ser ciudad de congresos. El mismo presidente de la asociación dice que la mayoría de las veces existe una desproporción grande de los servicios que se les desmandan a estas pequeñas ciudades respecto a los nulos ingresos inmediatos que por este motivo entran en las arcas municipales. También, el municipio afectado debe tener montada una oficina de congresos, con gente especializada. Y añade que hay que cuidar con esmero los monumentos, la promoción de la artesanía local e incluso la forma de cubrir el tiempo de ocio de los congresistas.

Todo este programa no es fácil, por supuesto. Sin embargo, en Segovia, sin necesidad de que fuera el Ayuntamiento el que llevara adelante esta tarea, creemos recordar que existen otras entidades (léase Patronato para el Desarrollo, Centro de Iniciativas y Turismo...) que muy bien podrían encargarse de ello, contando con el correspondiente presupuesto "de empuje".

## La Prensa opina

CIRURGA URBANA

ABC

publica un artículo de Miguel Fisac en el que se lee:

"El primer tajo de bisturí que habría que dar sería el de coger el plano número 44 del Plan General de Ordenación Urbana del Área Metropolitana de Madrid, que se refiere al asentamiento de población, y donde pone que para la zona Centro, que en 1961 tenía 1.339.488 habitantes, se prevé para el año 2000 una población futura de 2.473.888 habitantes, borrar de un plumazo la última cifra, y lo mismo en las zonas periféricas de Madrid, en las que, con inclusión de la del Centro, se les piensa incrustar hasta 5.148.763 habitantes.

Ya sé que es mucho rajar lo que propongo. Ya sé que es una operación jurídicamente muy difícil. Ya sé que se puede esgrimir que una resolución de este tipo podría considerarse atentatoria a la propiedad privada.

Pero pregunto yo: ¿Es que la congelación de los alquileres por la ley de Arrendamientos no ha sido también un atentado a la propiedad privada? Aunque esa injusta ley haya tenido la consecuencia positiva de evitar que se derriben muchas casas que al construirse de nueva planta y con muchos más pisos habrían densificado y con mayor rapidez las zonas centrales."

LOS AMERICANOS Y EL PATO DONALD

GENTLEMAN

Esta revista escribe:

"Lo último agradable que recordamos los españoles de los Estados Unidos, y con cierta reserva, es el Pato Donald." La frase tuvo que ser escuchada, entre otras incluso más contundentes, de labios de un conocido político de la oposición, por dos importantes caballeros americanos pertenecientes a "Information Service" del Departamento de estado norteamericano, que fueron "agasajados" en casa de un conocido personaje de las finanzas y la política españolas, mientras que, paralelamente, y a nivel oficial, el embajador volante Mac Closkey celebraba contacto con las autoridades españolas. Los dos caballeros se reunieron con conocidas figuras de la política y la intelectualidad española, algunas muy características por las posturas decididamente críticas. Allí estaban, entre whisky, Pablo Castellano, Pedro Altares y Juan Fernández Figueroa, entre otros. A muchos observadores, el encuentro de los "grupos"—arropados por cuatro altos funcionarios de la Embajada—lo interpretaron como característico de ciertas conductas muy típicas de la diplomacia americana: fondear, por una parte, al estamento oficial; por la otra—y de forma oficiosa, casi secreta—, a la "oposición civilizada".

## AL AIRE DE LA CALLE

BRINDIS POR NUESTROS COLEGAS

Dos populares «barman» segovianos han creado otros tantos cócteles en honor de nuestros colegas de Radio Segovia que realzan el programa «Cosas de Segovia».

El primero de ellos, de Paco García Borregón, lleva esta composición:

En coctelera con hielo, 1/2 de cointreau, 2/2 de Kirsch, 1/2 whisky bourbon, 1/2 de naranja y 1/2 de zumo de pepino; se sirve en copa de cóctel con una guinda roja.

En cuanto al preparado por Félix Garzón Cuevas, los ingredientes a utilizar son los siguientes: Se confecciona en coctelera con hielo en la que se pone 1/4 whisky Dyc de ocho años, 2/4 de conac, 1/4 de cointreau, 2/4 de licor de banana y 2/6 de leche. Se sirve en copa de degustación espolvoreado con canela.

OTRA FUGA

De agua, naturalmente. En Segovia hablar de verdad de fugas supone referirse al agua que se va que da gusto. La última fuga que nos ha sido comunicada por un vecino ha sido la que hace ya unos cuantos días se viene produciendo en medio de la calle Santa. Parece que ya han cesado las restricciones, aunque de forma oficial no se haya anunciado su fin; pero de todas formas no será malo evitar mediante la conveniente reparación este inútil despilfarro.

CALENDARIO

Se ha empezado a repartir el calendario de pared que para el próximo 1975 ha editado la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia y que va ilustrado con perfectas reproducciones de grabados antiguos de varias ciudades españolas, entre los que figuran dos con tema del Acueducto y del Azoguejo.

COLABORACION

## UN OBRERO EJEMPLAR (CUENTO)

Era una tarde de primavera salieron a pasear un rego personaje y dos de sus ayudantes por el campo cercano a la ciudad. Se construía, allí, una carretera en la que trabajaban varios obreros en distintos quehaceres y entre ellos, uno muy alegre que se ocupaba de picar piedra y sin disminuir su trabajo, entonaba bonitos y alegres cánticos.

Admirados los que circulaban por aquellas inmediaciones de la alegría de aquel obrero, acercáronse y preguntáronle: Oye, muchacho, ¿Cuánto ganas? Cuatro ochetes. ¿Pues no es mucho...! ¿Cómo te las arreglas? Señor, no mal del todo, porque yo vivo, pago mis deudas, pongo dinero en los bancos y lo que me sobra lo tiro por la ventana.

Extrañados de la contestación uno de ellos dijo... ¿Cómo puede ser? Vengan a mi casa y lo verán...

Los señores aceptaron la invitación y se fueron con el obrero.

Ya en su domicilio y ante sus ancianos padres dice: Vean; con mi jornal, les mantengo y con ello pago lo que les debo.

Después se refirió a los hijos. Vean; les educo, les sustento, para que cuando sean mayores y, yo viejo, me paguen los intereses; estos son los tres bancos del porvenir. ¿Ven ustedes a mi hija? dijo luego. La mantengo, creo que la fomo, pero con ésta es como el que tira el dinero por la ventana; se la llevará algún aventurero, que después de sacarme el dinero de mis ahorros por todos los medios hacerme la vida imposible y se retirará a costa mía.

Los tres señores se fueron convencidos ante lo que escucharon del humilde obrero, y pasadas pocas fechas le invitaron a visitar sus palacios y le entregaron un obsequio en dinero, y desde entonces se le conoció como el alegre picapedrero.

Angel Pascual Torrego

## CARTA AL DIRECTOR

«Rescate» a orillas del Duratón

Sr. Director:

Gran sorpresa me han producido las informaciones publicadas en el diario de su competente dirección, en relación con el «rescate» que se dice efectuado por un grupo de vecinos de Cabezuella, de un antiguo escudo labrado que ha sido retirado, con improbos esfuerzos—se nos cuenta—de las ruinas del convento de Nuestra Señora de los Angeles de la Hoz; en las escarpadas orillas del río Duratón.

Porque es el caso, señor director, de que ese escudo—como las demás construcciones y obras que integran tan venerables ruinas, que no hay razón alguna para desmembrar—ni era desconocido, ni estaba perdido, ni ha-

bía necesidad alguna de rescatarlo, ni carecía de dueño.

Sencillamente, esas ruinas—y el escudo en cuestión—pertenecen a la que suscribe, con título específico de dominio debidamente inscrito en el Registro de la Propiedad; y así es conocido, además, públicamente, en toda la comarca de su situación.

Por ello, llamento sinceramente el error, o la ligereza, cometidos por los autores del hecho, y le de señalar la consiguiente y elemental procedencia de que el escudo vuelva al lugar y posesión de donde nunca debió ser extraído.

Muy atentamente le saluda, señor director, su afín,

S. S.  
Amparo Tubilla, Vda. de Zorrilla

## En el centro de Segovia,

### a un paso de los Centros Oficiales

(Mutualidad, 18 de Julio, Instituto Nacional de Previsión, Jefatura de Tráfico, etc.)

## fotocopias en el acto a 8 pesetas.

IMPRENTA EL ADELANTADO DE SEGOVIA





# Información Local

## Mañana tendrá lugar la conmemoración del V Centenario de la Proclamación de Isabel la Católica

A partir de las seis de la tarde se desarrollarán los actos, tanto en la Plaza Mayor como en el alcázar

Mañana por la tarde tendrán lugar los actos principales de los programados con motivo de cumplirse ahora el V Centenario de Isabel la Católica, y de los que hemos venido informando en los días precedentes.

A las seis, en la plaza Mayor, será la recepción oficial a las autoridades asistentes a estos actos, y a las seis y cuarto, en la escalinata de ingreso a la iglesia de San Miguel, se dará lectura del extracto del Acta de Proclamación de la Reina Isabel la Católica, realizada en el mismo día de 1474 en dicho lugar.

Una vez finalizada esta ceremonia y en la citada iglesia se entonará un solemne «Te Deum», con asistencia de todas las personalidades convocadas al acto.

Finalmente, a las siete y cuarto, en la sala de la Galería del Alcázar habrá un acto académico conmemorativo. Intervendrán diversas autoridades provinciales y nacionales y actuará de mantenedor don Jaime Delgado Martín, delegado nacional de Cultura, del Movimiento y catedrático de Historia de América de la Universidad Complutense.

### LOS ACTOS DE HOY

Esta mañana, a las once, se ha celebrado un funeral en sufragio del alma del Rey Enrique IV de Castilla, en el monasterio de San Antonio el Real, oficiando el capellán, don Valeriano Pastor. En el altar mayor, lugar donde ha tenido lugar la ceremonia, se había levantado un túmulo, ocupando lugares de preferencia el gobernador militar, alcalde de Segovia, presidente accidental de la Diputación, juez municipal, delegado de Educación y Ciencia, coronel del Regimiento, comisario de Policía, jefe del Sempa, inspector del Movimiento, secretaria de Sección Femenina, los señores Peñalosa y Contreras, Herranz Cano, Rodríguez Martín y Grau Sanz y el presidente del Sindicato de Transportes.

Por otra parte, sólo se han sumado a este acto seis personas mayores y un pequeño grupo de alumnos del colegio «Villalpando» con su profesor, señor Fernández.

Durante el funeral, el coro del monasterio interpretó diversas composiciones y después del evangelio el oficiante pronunció unas breves palabras para decir que como capellán del monasterio, en nombre propio y en el de la



En la fotografía, parte de las personalidades asistentes a la ceremonia.—(Foto F. Peñalosa.)

comunidad de religiosas, quería reconocer y valorar públicamente el detalle de celebrar un funeral por Enrique IV de Castilla como uno de los actos programados en las fiestas centenarias que se están desarrollando, y precisamente en el mismo presbiterio que fue capilla real, cuyo magnífico y espléndido artesanado constituye un claro exponente de su fe y religiosidad; añadió que a su segovianismo se debe que hoy se pueda presentar todo el conjunto artístico que se encierra entre los muros del monasterio.

Una vez finalizada la ceremonia y tras haberse rezado un responso, las personalidades citadas efectuaron una visita a los claustros del templo.

Para esta tarde, a las 8, en la sala de la Galería del Alcázar, está previsto un concierto de música de la época de los Reyes Católicos por la agrupación «Pro Música Antigua» de Madrid.



El marqués de Lozoya durante su intervención (Foto Antonio)

### ULTIMA CONFERENCIA DEL CICLO CONMEMORATIVO

Se celebró ayer en la Academia de Historia y Arte de San Quince la tercera y última de las conferencias del ciclo organizado por dicha entidad en los actos del V Centenario de la Proclamación de la Reina Isabel la Católica.

En ella intervino don Juan de Contreras y López de Ayala, marqués de Lozoya, y director de la Academia con el título «La Reina Católica y Segovia».

Asistieron a la conferencia las autoridades de Segovia y un numerosísimo público, que abarrotada la sala.

El marqués de Lozoya estudió cuidadosamente tanto las causas y razones que movieron a los regidores de Segovia a proclamar a la Reina, fundamentalmente basadas en la tremenda anarquía operante en Castilla los últi-

mos años del reinado de Enrique IV, y en la afección del pueblo de Segovia a la Casa de Trastámara y a la propia infanta, que había vivido en Segovia gran parte de su infancia y juventud, en el Palacio de San Martín, que debiera ahora ser declarado monumento nacional.

Señala después las relaciones de la ciudad de Segovia con la Reina, frecuentemente alteradas por haber mediado en ellas la desmedida ambición de Andrés Cabrera, marqués de Moya. La primera revuelta, en que se ocupó el Alcázar de Segovia y la segunda, con la enorme protesta de la ciudad por la segregación de los sexmos de Casarubios y Valde moro, que entregaron al marqués, y que produjo un movimiento de protesta viril y continuada que, sin embargo, no afectó para nada a la lealtad inquebrantable de la ciudad por la Reina Isabel, que la visitó muchas veces en completa paz y enriqueció con suntuosos monumentos. La Reina Isabel, en su ejemplar testamento de Medina del Campo, pidió que se remediase el daño inferido a Segovia por la segregación antedicha, poniendo así de manifiesto su amor por la ciudad y su dolor por haber ocasionado un daño.

### Segovia Religiosa

En los PP. Misioneros

Mañana, viernes, celebrará su junta mensual la Archicofradía del Corazón de María. Se ruega, con todo encarecimiento, la puntual asistencia de todas las celadoras ya que siendo la última reunión del año, han de tratarse asuntos muy importantes.

### Iglesia en Segovia

Se cumple mañana el quinto aniversario del nombramiento de Mons. Palenzuela Velázquez como obispo de Segovia

Con este motivo se iniciarán las peregrinaciones de las parroquias a la catedral

Según anunciamos días pasado, mañana, día 13, se cumple el quinto aniversario del nombramiento de don Antonio Palenzuela Velázquez como obispo de la diócesis. Coincidiendo con esta fecha se iniciarán las peregrinaciones de las parroquias a la catedral para su encuentro con el obispo, como pastor de la Iglesia diocesana y como acto de preparación también para el Año Santo de Roma de 1975.

El prelado celebrará la Eucaristía a las ocho de la tarde, y a partir de mañana, todos los sábados, domingos y fiestas del mes de diciembre, desde el día 15, lo hará a las siete de la tarde.

En todas estas ocasiones el desarrollo de la ceremonia será el siguiente: Saludo a los peregrinos y monición de entrada, procesión de los concelebrantes, comienzo de la celebración eucarística, homilía del prelado, proclamación por la asamblea de los compromisos cristianos, profesión de fe, oración de los fieles presentación de la ofrenda —las económicas se destinarán a los ancianos— y canto de despedida.

Tubos hormigón

**SANTA TERESA**

La Lastrilla. Tel. 414855.

SEGOVIANO:

**LOS JARDINES SON DE TODOS**

NO PERMITAS que tus hijos o los de otros habitantes de la ciudad **LOS DESTROCEN**





# Información Local

## COMISION MUNICIPAL PERMANENTE

### ICONA aprobó el consorcio con el Ayuntamiento y reemprenderá el cuidado de las zonas verdes

El alumbrado público de las calles más iluminadas se reducirá al 50 por 100 desde las 11 de la noche

### Prohibición de paso por la escalera del Salón al paseo de los Tilos

Felicitación al barrio de Hontoria por las obras realizadas en el mismo por el sistema comunitario

La Comisión Municipal Permanente ha celebrado su reunión de la presente semana, integrada por un extenso orden del día, con 36 puntos, de los que vamos a recoger los más sobresalientes. La reunión se celebró bajo la presidencia del alcalde.

Quedó enterada de las disposiciones sobre restricción de energía, por lo que se acuerda que a partir de las once de la noche sea reducido al 50 por 100 el alumbrado en las calles donde es más abundante. En cuanto al gasto interior de la Casa Consistorial, se toman asimismo las pertinentes medidas.

#### Licencias municipales

Fueron informados favorablemente los expedientes instados por los señores y entidades siguientes: Don Nicomedes Revenga Martín para instalación y apertura de garaje en los números 28 y 28 bis del paseo de Ezequiel González, para uso de los vecinos, Diputación, para instalar un depósito de fuel-oil en la residencia de niños que se construye junto al Pinarillo; Cooperativa de Viviendas Pío XII, para instalar depósito de fuel-oil en las viviendas de La Albuera; Construcciones Sansigre, para lo mismo en edificio de Gobernador Fernández Jiménez, esquina a Coches; don Alfonso Cañas Cañas para instalar y abrir autoservicio de alimentación en La Fuentesilla, barrio de Hontoria; Félix Postigo Herranz, S. A., para apertura de cuatro naves industriales anejas a la fábrica sita en la carretera de San Rafael, número 68.

#### Urbanismo y obras

Se autorizan las siguientes obras: A don José Luis Cocero Muñoz para adaptar local con destino a colegio de niños en el bloque 3 de viviendas Zafer, en La Albuera; a don Isidro Gil González para panteón familiar en el cemente-

rio; a Inmobiliaria Santa Columba para derribar edificio número 38 del paseo del Obispo Queada; a don Antonio González Fernández para reforma de local con destino a frutería en el bloque 5 de Zafer; a don Jesús Serrano Trigos para edificio de dos plantas en la carretera de Arévalo, barrio de Zamarramala, debiendo hacer una fosa aséptica; a don Carlos de Sousa Sancho para construir caseta de exposición relacionada con la construcción Hoyoy de Santo Tomás, debiéndose actualizar el presupuesto.

La Corporación quedó enterada de escritos del gobernador civil y del delegado de la Vivienda sobre corrimientos de tierras en determinadas parcelas del polígono industrial, pasando dicho escrito a informe del asesor jurídico.

Se resolvieron otros asuntos relacionados con situación peligrosa de edificios, así como algunas consultas urbanísticas, y a la Cámara de la Propiedad Urbana, que interesaba copia de ordenanzas y normas de construcción, se le informa que están a su completa disposición en las oficinas municipales, lamentando no poder remitírselas por no disponer de copias.

#### Sobrantes de vía pública

Se aprobó la venta de sobrantes de vía pública a los siguientes: Construcciones Barroso, en la travesía de los Arroyos, elevándose a definitiva; don Pedro Sebastián Hermoso López, en José Zorrilla, a 6.000 pesetas metro cuadrado; don Serapio del Ser e Hijos, en avenida Obis-

po Quesada, a 3.750 pesetas metro cuadrado; don Faustino García Martín, en calle de San Roque, barrio de Revenga, a 100 pesetas metro cuadrado; don Julio González Arahuetes, en avenida de José Antonio, a 6.000 pesetas metro cuadrado; Caja de Ahorros y Monte de Piedad, en la calle del Terminillo.

#### Terrenos

A un escrito de la Delegación de la Vivienda interesando cesión de solares para la construcción de viviendas se contesta ofreciendo el único de que se dispone, en la parte posterior de la cárcel, aunque habría que cambiar su actual calificación.

#### Agua

Se autoriza a Pascual Hermanos, S. L. para toma de agua para boca de incendios para el servicio de sus almacenes sitos en el número 52 de la Vía Roma.

Quedó enterada la Comisión de un escrito de la Comi-

saría de Aguas del Duero sobre designación de ingeniero director de explotación de la presa de Puente Alta.

#### Urgencia

Como asuntos de urgencia, se trataron los siguientes:

Quedó enterada la Comisión de que por la Dirección General de ICONA ha sido aprobado el consorcio entre dicho Instituto y el Ayuntamiento, por lo que aquél, con cargo al presupuesto del próximo año, reemprenderá su importante labor de conserva-

ción, limpieza y repoblación de las zonas verdes de la ciudad y sus alrededores.

Se acordó colocar una valla para impedir el paso en la escalera que comunica el Salón con el paseo de los Tilos, dada la peligrosísima situación de la misma.

Finalmente, se tomó el acuerdo de felicitar al alcalde de barrio y al vecindario de Hontoria por las interesantes obras que, por sistema comunitario, han realizado en la mencionada barriada.

## Bodas de oro del hermano Garcés

En el castillo de Javier, celebrará mañana sus bodas de oro en la vida religiosa el hermano jesuita, Dionisio Garcés Murillo, que durante muchos años desempeñó el cargo de sacristán en la iglesia de San Sebastián, mientras estuvo regida por la Compañía de Jesús y has-

ta que nuevas directrices en el apostolado de esta orden religiosa hicieron que los jesuitas abandonaran nuestra ciudad.

El hermano Garcés nació en Sangüesa (Navarra), cerca del castillo de Javier, el 8 de abril de 1899 e hizo sus votos religiosos el 13 de diciembre de 1924 en Loyola. Javier, Marneffe (Bélgica), durante la época de la República en que los jesuitas fueron expulsados de España, y posteriormente Segovia, San Sebastián, Logroño, Oña y Javier de nuevo han marcado los jalones de su larga vida dedicada al servicio de la Iglesia, porque el hermano Garcés no se limitó a desempeñar con perfecta dedicación su oficio de sacristán, sino que en todas las ciudades donde residió, organizó en torno a él una escolanía de monaguillos que fue una verdadera escuela de virtudes religiosas y ciudadanas y en este sentido, Segovia también se benefició de la labor de Dionisio Garcés Murillo. Por otra parte, su servicio de la sacristía le puso en contacto, durante larga estancia en la ciudad, con muchísimas familias segovianas que guardan de él y de su sentido de la amistad y fraternidad cristiana un recuerdo imborrable. Él fundó también en Segovia la Hermandad de San Francisco Javier.

El hermano Dionisio Garcés, que según nuestras noticias se recupera en la actualidad de una enfermedad que acaba de sufrir, contará en esta ocasión de sus bodas de oro con el recuerdo y la felicitación de sus muchos amigos segovianos.



## La Organización de Ciegos celebrará mañana la festividad de su Patrona

Con motivo de celebrarse mañana la festividad de Santa Lucía, Patrona de la Organización de Ciegos, a las once, en la iglesia parroquial de San Miguel, habrá una misa solemne; después, en un céntrico restaurante, se servirá una copa de vino español a los afiliados a la Organización, empleados y familiares.

Esta tarde, en la misma iglesia y a las 7,40, comenzará el último ejercicio del triduo organizado en honor de la Santa.

**¡Guerra de precios!.- Al contado precios de fábrica. Pago a plazos, condiciones interesantísimas. Lavavajillas, Lavadoras, Superautomáticas, Frigoríficos y todos los electrodomésticos.**

**CICLOPE RADIO.-Valdevilla, 60.-SEGOVIA**

**ZANUSSI - BRU - NEW POL - OTSEIN**



## FUTBOL

### Empataron el C. D. Coca y el Arévalo



Con tiempo verdaderamente espléndido, de sol radiante y ante la presencia de muchos aficionados, tuvo lugar el encuentro de fútbol correspondiente al Campeonato Provincial, entre el Arévalo Dosa y C. D. Coca.

A los cuatro minutos de juego, tras una bonita jugada de Santiago que centró Paco y recogió Miguel-Angel, éste remató colocando el esférico en la portería defen-

dida por Agustín, lográndose el primer gol a favor del C. D. Coca.

El Arévalo, que desde el primer momento demostró tener más preparación técnica, con verdadero coraje, trató de buscar la igualada, lograda por el número 5, en disparo; Jano no pudo hacerse con el balón.

En la segunda parte, presiona más el equipo visitante, sobre todo su línea delantera, y en el minuto 25 un gran disparo obligó al guardameta Jano a realizar una soberbia parada, evitando así que el marcador subiera en favor de los abulenses, quienes confiadamente esperaban de este encuentro un triunfo favorable, pero el resultado final fue de empate a un gol.

A las órdenes del árbitro, señor Torquemada, los equipos se alinearon así:

C. D. Coca: Jano; Justo, Luis Rafael; Santiago, Cámara; Félix, Negro Sanz, Miguel Angel y Soriano. En el minuto 35 de la primera mitad, Angel sustituye a Soriano; y a los diez de la segunda parte, Sastre Merino a Negro Sanz.

Arévalo Dosa: Agustín; Senovilla, Lolo, Gil II; Rodo, Roisés; Santi, Víctor, Abilio, Zaragoza, Gil I. También en la segunda parte Rafa cambió por Gil I.

En la foto, el equipo del C. D. Coca, integrado, de pie y de izquierda a derecha, por Alejandro Rogero del Río (Jano), Justo García García (Justo), Francisco García Martín (Paco), Rafael Pascual Aceves (Rafa), Luis Vázquez Martín (Luis), Félix Muñoz Sancho (Félix).

Agachados, de izquierda a derecha: Santiago García Sanz (Santi), José Cámara Bernardos (José), Jesús Camuñas (Camuñas), Joaquín González Lozano (Joaquín), Jacinto Rubio Hernández

(Jacinto), Juan Manuel Soriano (Soriano).

Otros jugadores de la plantilla: Miguel Angel Delgado Soriano Luquero (Segoviano), Jesús Sastre Merino (Jesús), José Fernández García (José), Angel Sanz Sanz (Angel), Angel Negro Sanz (Negro Sanz).

Entrenador: Pascual Dato Bernardos.

## La fiesta de la Inmaculada Concepción

Con el novenario que precedió al 8 de diciembre, se conmemoró con toda solemnidad y brillantez la festividad en honor de la Inmaculada Concepción, Patrona de España y Patrona de la parroquia de esta villa, bajo la advocación de «Santa María la Mayor», cuya imagen desde hace varios siglos preside la iglesia parroquial.

Los actos que tuvieron lugar el día 8 fueron los siguientes: A las doce de la mañana, misa solemne de comunión general de la Asociación de Hijas de María, oficiada por D. Pedro Martín Iglesias, cura párroco. A continuación, por las calles de la población se celebró la pro-

cesión con la imagen de la Santísima Virgen.

Estos actos fueron presididos por las autoridades locales, interviniendo la Banda Municipal de Música y buen número de fieles.

**Corresponsal**

**literario:**

**L. A. Galán López**

**Administrativo:**

**J. González Gómez**

## ¿Cuánto le cuesta

## encuadernar sus

## fascículos?

Consulte precios en

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

## BALONMANO

### Perdió el Coca ante el Fuenterrabollo

El C. P. Coca, que el pasado domingo se enfrentó en Fuenterrabollo, en partido de la Primera División Provincial, al titular de balonmano de aquella localidad, perdió con una escasa diferencia de 13-17 a favor del Fuenterrabollo, equipo que puso mucho coraje y fue muy apoyado por su público. Esto quizá fuera motivo para que los «caucenses» hicieran un juego algo tímido, apreciándoseles también faltos de entrenamiento.

Así, pues, no fue el día de aciertos en balonmano para el C. P. Coca que, desde comienzo del campeonato en esta temporada ha sufrido esta primera derrota.

¿muebles?

**HERNANDO**

TRABAJADOR, empleando únicamente materiales en buen estado, evitarás muchos accidentes REVISAS PERIODICAMENTE TUS UTILES DE TRABAJO



MINISTERIO DE TRABAJO

INSTITUTO NACIONAL DE PREVISION

La ley prohíbe el dirigismo. Recuerde sus derechos y haga que se respeten.

## elija su óptico libremente

COLEGIO NACIONAL DE OPTICOS



Decida Vd. y no acepte recomendaciones



## Se insiste en la necesidad de regadíos en la comarca de Sacramenia (unas mil hectáreas)

Cantalejo ha pedido que se construyan allí ciento cincuenta viviendas de tipo social

Estos temas, entre otros, han sido estudiados en asambleas sindicales comarcales

El sindicalismo agrario de las comarcas de Sacramenia y Cantalejo, representado por empresarios y trabajadores de estas zonas, ha celebrado unas interesantes reuniones, a fin de intercambiar opiniones y concretar aspiraciones respecto a los decisivos temas que sobre el campo gravitan.

### EN SACRAMENIA

La reunión de trabajo de Sacramenia estuvo presidida por el señor Moro Díaz, delegado provincial de la Organización Sindical, acompañado del señor Yuste Rojo, secretario de la COSA, y del señor Jimeno Moreno, presidente de la U. T. T. y dirigente comarcales, así como el alcalde y jefe local del Movimiento.

Destacan entre los temas tratados, la vieja aspiración del regadío de Fuentidueña, que beneficiaría a los términos municipales de Fuentidueña, Vivar, Laguna de Contreras, Sacramenia, Cobos de Fuentidueña, Carrascal del Río y San Miguel de Bernuy, (unas 1.000 Has). Los representantes sindicales de la zona rogaron que se concrete la situación administrativa de este proyecto y se les facilite una información sobre el tema.

Después se examinaron aspectos sobre importaciones inoportunas para el campo, trabajos de concentración parcelaria, limitación de peso para circular por carretera y mal estado de algunas de éstas, desfase de precios, mereciendo especial atención la demora en las liquidaciones de remolacha, imposibilidad de vender la lana, etc.

El señor Yuste Rojo hizo una serie de aclaraciones sobre estos temas. Por su parte el presidente de los trabajadores, señor Moreno, también formuló algunas puntualizaciones de su competencia, aludiendo al Proyecto de Ley para mejoras de la Seguridad Social a los trabajadores por cuenta propia del campo, debiendo resaltar la favorable reacción y agradecimiento que este proyecto

ha suscitado entre los agricultores.

Tras una breve intervención del alcalde, señor Colorado, agradeciendo el interés de los directivos provinciales de la Organización Sindical por la zona de Sacramenia, el señor Moro Díaz hizo un examen concreto de la temática agraria de la zona, mostrándose muy satisfecho del espíritu constructivo que observaba en los asistentes, la mayoría de los cuales habían intervenido en la reunión. Prometió que la Organización Sindical y la Cámara Oficial Sindical Agraria darían curso a la Administración de los temas tratados, sintiéndose esperanzado de que alguno de ellos sea resuelto rápidamente.

### EN CANTALEJO

Posteriormente y con las mismas características de asistentes y temas, se celebró otra reunión en Cantalejo, a la que asistió el alcalde de la localidad, don Emilio Zamarriego.

Intervinieron para saludar a los dirigentes provinciales y a los representantes de las Hermandades de la zona, el delegado comarcal, señor Fresneda, y el alcalde, señor Zamarriego.

Se abordaron temas relacionados con regadíos del Cega y Duratón, también viejas aspiraciones de esta zona.

Igualmente se examinaron los temas de precios de productos ganaderos, matadero frigorífico, convenios en el sector resinas, posibilidades de montaje de industrias derivadas de los montes, mejoramiento de carreteras, aspiración de que sean construidas 150 viviendas sociales, centros de enseñanza, temas

de sanidad y otros igualmente interesantes para la comarca.

El señor Moro Díaz resumió lo tratado, felicitando a cuantos habían intervenido con ponderadas exposiciones. Agradeció la presencia del alcalde, y, como en el caso de Sacramenia, prometió que convenientemente ordenados y sistematizados, serán remitidos a los distintos departamentos de la Administración los temas expuestos, en demanda de las soluciones idóneas, a las que el sindicalismo prestará su máximo apoyo.

## Compras de vacuno añojo, hasta un total de 15.000 Tm.

Los precios al ganadero oscilan alrededor de las 140 ptas. kilo canal

Para dar cumplimiento a lo aprobado en el Consejo de Ministros del pasado día 22 de noviembre, el FORPPA financiará la compra de hasta un total de 15.000 Tm. de canales de añojo de un peso superior a 190 Kgrs.

El período de compra se ha iniciado el día 1 de diciembre y terminará el 28 de febrero de 1975.

El ganadero podrá ofertar sus reses al matadero elegido con antelación de cinco días a la fecha de probable sacrificio, acompañando justificante del depósito a favor del matadero de 2.000 pesetas por res, que le serán devueltas en el momento de hacer la liquidación.

### Precio de compra

El matadero abonará al ganadero las siguientes cantidades:

122 pesetas kilo, salvo causas de demérito. Del peso del canal se descontará el 1% en concepto de mermas por oreo.

Importe de los despojos y cueros valorados a 10, 8,50 ó 7 pesetas kilo, respectiva-

mente, según el peso de canal oreada no exceda de 220 kilos, o se encuentre comprendida entre 220 y 270 kilogramos o supere los 270 kilos. Los cueros marcados sufrirán un descuento de 0,20 a 0,60 pesetas canal, según la extensión de las manchas.

El importe de la prima correspondiente, según el peso del canal.

El reintegro de la fianza depositada.

Todos estos conceptos vienen a totalizar un precio que oscila alrededor de las 140 pesetas kilo canal (75 a 78 pesetas kilo vivo).

### Gastos

Únicamente el ganadero deberá abonar 25 pesetas por res en concepto de gastos de decomiso.

### Pago al ganadero

Se hará al contado, el mismo día que se haya sacrificado la res.

### Mataderos complementarios

Hasta el día de hoy los mataderos colaboradores serán los siguientes:

Frio-Burgos, en Burgos. Teléfono 223100.

Giresa, en Colmenar Viejo (Madrid). Teléfono 35.

Frilesa (León). Teléfono 222712.

Gramsa (Salamanca).

Ucla, Medina de Rioseco (Valladolid). Teléfono 299.

Mafripasa (Palencia). Teléfono 711390 (E. 515).

### Otra información

Los ganaderos que lo deseen, por conducto de sus Hermandades, pueden solicitar mayor información a la Cámara Oficial Sindical Agraria, la que ya se ha dirigido a dichas entidades por si desean gestionar las entregas de ganado a través de la misma.

### CUELLAR

## Don Pedro Martín Adeva, consejero suplente del Consejo N. de Educación

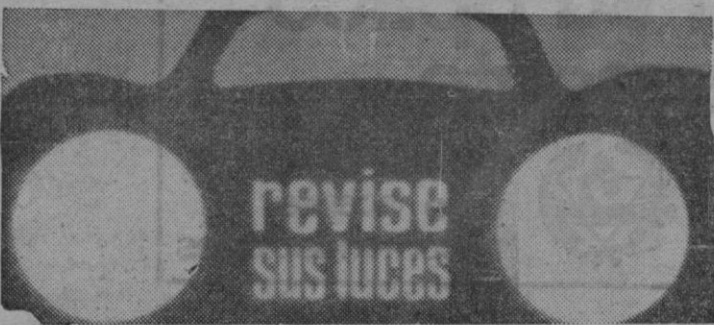
Cuellar.— Por orden del Ministerio de Educación y Ciencia de 4 de diciembre actual, ha sido nombrado consejero suplente en el Consejo Nacional de Educación, don Pedro Martín Adeva, profesor y director del colegio nacional mixto comarcal de Educación General Básica «Santa Clara», de esta villa.

POR SI ACASO...  
VEA MAÑANA



LA HORA DE LADREDA 25

Creado y realizado por  
JULIO CESAR FERNANDEZ  
VIERNES - 12 NOCHE (EN PUNTO)





CORTES

**DICTAMINADO EL PROYECTO DE LEY DE PRESUPUESTOS**

Madrid, 11.—El proyecto de ley de Presupuestos Generales del Estado para 1975 ha quedado dictaminado esta tarde, en el curso de una larga sesión celebrada por la Comisión de Presupuestos de las Cortes, en la que también se han dictaminado otros dos proyectos de ley.—Cifra.

El martes, sesión informativa de Cortina Mauri

Madrid, 11.—Ha sido aplazada hasta el martes día 17, la sesión informativa de las Cortes Españolas anunciada para el día 16, para la que estaba anunciada la asistencia del ministro de Asuntos Exteriores.

Tal disposición aparece en el Boletín de las Cortes Españolas de hoy.—Cifra.

**48.000 millones gastan los españoles anualmente en lotería**

Madrid, 11.—A unos 13.650 millones de pesetas aproximadamente asciende hasta el momento el importe total de los billetes de lotería vendidos en el país para el próximo sorteo de Navidad, que tendrá lugar el día 21 del mes en curso, según ha afirmado el jefe del Servicio Nacional de Loterías, don Rafael Gimeno de la Peña, en el transcurso de una rueda de prensa celebrada a primera hora de esta tarde en Madrid. En el sorteo correspondiente a 1973, las ventas sobrepasaron los 11.631 millones de pesetas.

El jefe del Servicio Nacional de Loterías manifestó también que se estima que al finalizar 1974, los españoles habremos gastado en lotería más de 48.000 millones de pesetas, lo que supone aproximadamente unas 1.200 pesetas por habitante.—E. Press.

**DESALOJOS VOLUNTARIOS EN LAS UNIVERSIDADES MADRILEÑAS**

En protesta por la presencia de la policía en el campus

Madrid, 11.—Hoy se han producido desalojos voluntarios por parte de numerosos estudiantes de varias Facultades de las Universidades Complutense y Autónoma, de Madrid.

Por lo que respecta a la Universidad Complutense, representantes estudiantiles legales de la Facultad de Derecho han manifestado a un redactor de Europa Press que los desalojos han sido acordados por los propios estudiantes en señal de protesta contra la presencia de la Policía en el campus universitario, que hoy vigilaba la zona con grandes efectivos desde primeras horas de la mañana.

unos quinientos estudiantes se concentraron ante el Rectorado solicitando la readmisión de tres profesores de Filosofía y Letras, a los que no se les ha renovado contrato, el levantamiento de sanciones de pérdida de matrícula a tres alumnos de la misma Facultad, y la dimisión del rector. Posteriormente los estudiantes se dispersaron sin que se produjeran incidentes.—E. Press.

Asimismo, la policía solicitaba en la puerta de la mayoría de las Facultades la presentación del carnet de alumno oficial y prohibía la entrada a quien no lo llevase. Los alumnos discutieron en sus clases la situación y decidieron en su mayor parte abandonar sus respectivas Facultades. No se registraron incidentes. Dichos representantes legales estiman que la presencia de la Policía en el «campus» interfiere el normal funcionamiento de la vida académica.

En la Universidad Autónoma hubo desalojos voluntarios hacia mediodía y cerca de

FRAGA IRIBARNE:

**«Estamos abocados a pasar en los próximos años trances sucesorios de gran importancia»**

«No soy pesimista, pero los optimismos fáciles también están fuera de lugar en la seriedad del momento»

Barcelona, 11.—«Por nuestra propia evolución interna y por las características de nuestra organización política estamos abocados a pasar en los próximos años por trances sucesorios de una gran importancia», ha manifestado Manuel Fraga Iribarne, en unas declaraciones que publica hoy «La Vanguardia».

«Lo uno y lo otro —añade— hacen conscientes a todo el mundo de que efectivamente las consecuencias que eso tiene. Yo no soy en modo alguno pesimista, pero me parece también que los optimismos fáciles que no reconozcan la seriedad del momento están igualmente fuera de lugar».

vida hacen falta de todo y que si no hubiera románticos o poetas quizá tampoco tendríamos valor los moderados, pero usted recuerde esto: «El mundo —se dijo una vez— tiene valor por los extremos, pero dura y se puede vivir en él por los sensatos y los moderados».

los últimos años. En segundo lugar, creo que el desarrollo institucional de una sociedad exige una creciente posibilidad de presentación de opciones, una creciente administración y también una creciente participación. Pero que quede perfectamente claro que muy bien puede ocurrir que en estos momentos de crisis haya que reforzar las tres cosas a la vez, pero yo desde luego soy partidario y así lo he expuesto en numerosas ocasiones, a la vez, de un estado fuerte y de una sociedad fuerte, lo que quiere decir de una sociedad pluralista y creo que en ese camino nosotros lo que tenemos que hacer más que buscar modelos extranjeros, es perfeccionar lo que tenemos, pero yendo decididamente a una democratización efectiva en el sentido más profundo de la palabra.—Cifra.

ASOCIACIONES

De las asociaciones políticas afirma que «es bueno que tengan una base nacional, eso me parece uno de los caracteres positivos del proyecto, pero creo que es perfectamente compatible con el esfuerzo de los que quieren defender el colocar en las asociaciones políticas posiciones de todo tipo regional; lo que impide es el localismo y el parroquialismo que yo creo que no son convenientes».

DESARROLLO POLITICO

Por último, se refiere al desarrollo político español, diciendo que «yo entiendo que el desarrollo político tiene tres pilares fundamentales: uno, es la organización de servicios efectivos y fuertes, porque yo no creo que nadie pueda tomar en serio cualquier concepción del Estado en la cual no haya una fuerte organización de defensa, y en la que no haya unos potentes servicios de seguridad y en esto hemos progresado mucho en

«La palabra evolución y la palabra reforma —dice después Fraga— yo sé perfectamente que no tienen la misma «garra», la misma «pegada» en ciertas mentes juveniles que las palabras de carácter revolucionario. Eso es efectivamente un riesgo más que hay que correr. Yo creo que el que quiera hacer cosas serias tiene que saber que son difíciles y creo que los partidarios de hacer una organización económica, social y política equilibrada, acometen una tarea mucho más difícil que los que dicen, bueno, primero vamos a barrerlo todo y luego ya veremos a ver lo que se hace. Hacer reformas políticas como la persona que tiene una buena casa en una parte antigua de la ciudad, quiere guardar una parte noble de la fachada, quiere sin embargo hacer dentro arreglos que la hacen más confortable y más justa y al mismo tiempo seguir viviendo en la casa, eso es la reforma social, mucho más difícil de lo que parece. Los planes de reforma social y política son reparaciones en una locomotora de la que uno se baja y sigue caminando; pues bien, yo creo que una persona y un hombre de Estado tiene que tomar esas tareas con esa dificultad y dejar a los románticos y a los insensatos otras posiciones quedando bien entendido que en la

¿muebles?  
**HERNANDO**

**PATRIMONIO NACIONAL**

San Ildefonso

**VIVEROS**

Se venden árboles de Navidad

**STYLSAF**  
EL MOBILIARIO COMERCIAL QUE AYUDA A VENDER

góndola      expositor con libros  
vitrina      mostrador

SOLICITE PROYECTO Y PRESUPUESTO SIN COMPROMISO A NUESTRO DISTRIBUIDOR

**ALBERTO GONZALEZ MASEDA**  
Exposición: Plaza Dr. Laguna, 4 - Tel. 41.56.98  
Almacén: Plaza de Carrasco, 3 - Tel. 42.45.29  
SEGOVIA



# IMPRESIONES DE UN VIAJE A TRAVÉS DE BULGARIA

Encerrado por un variado grupo de países, con la única salida libre, y limitada, a través del mar Negro, encontramos a un pequeño país, a la vez natural y artificial, que ha sido barrido y volteado por la Historia en repetidas ocasiones. No en vano es un punto de cruce entre el Norte y Sur y Este y Oeste de Europa. La situación económica, política y social, pues, siempre ha estado en función del invasor y dominador de turno. Actualmente el yugo que le ata e impone una personalidad, es el soviético.

El marco geográfico de Bulgaria es agradable, recuerda un poco a Galicia, y el clima es benigno y húmedo.

En suma, estamos ante un país con atractivos naturales y mezcolanzas humanas, que está condenado a soportar el yugo de los vecinos.

## LA ECONOMÍA

Demos una ojeada a la situación económica general del país en los aspectos más importantes:

La economía de Bulgaria en todos los aspectos está en función del sistema político con el que funciona desde 1944. Es una economía socialista en revolución latente hacia el comunismo.

La base sustentadora de esa economía es la agricultura; las especies cultivadas más importantes son los frutales; la vid, el tabaco, el maíz y los cereales.

EL REGIMEN DE TENENCIA lo podemos subdividir en terrenos estatales y terreno particulares (arrendados). Ni que decir tiene que la mayor parte del territorio del país pertenece a la primera sección. Es impresionante observar los campos, perfecta y racionalmente cultivados, divididos en enormes parcelas, de varios kilómetros de longitud y anchura, que les proporcionan cosechas de calidad.

El elevado índice de pluviosidad y la riqueza de la tierra, limoarcillosas, continuamente enriquecidas por la materia orgánica que arrastra el agua de las montañas, permite que no sean necesarias fuertes inversiones en electrificaciones rurales, sondeos, abonos y productos especiales.

Recorriendo las carreteras del país encontramos una gran extensión dedicada a la vid, a continuación de otra gran extensión con maíz, frutales, etc.; a la vez que se observa a grupos de treinta, cuarenta o cincuenta hombres y mujeres trabajándolas, utilizando los utensilios manuales propios de los labradores, pues el grado de mecanización, a pesar de la ayuda soviética, es aún muy mediocre; las máquinas son viejas y hay pocas.

## LAS TIERRAS PARTICULARES

Capítulo aparte merecen las tierras particulares, que los campesinos tras un periodo de arriendo por parte del Estado, pueden optar a comprar y explotar para su beneficio particular. Los productos que el campesino obtiene de ellas puede venderlos en un mercado semanal.

Es éste el único producto y beneficio directo que consigue el agricultor; esto no va para el Estado. Sin embargo, si tenemos en cuenta que esas parcelas son muy pequeñas, jamás el agricultor podrá enriquecerse con ellas por muy bien, y ya lo hace, que las explote.

Una observación importante a toda la economía búlgara es el capítulo de rendimientos; las tierras esta-

tales son cultivadas con menos estímulo que las pequeñas parcelas propias; por eso el Estado debe recurrir a "colocar medallas" a los que más se esfuerzan y a los que voluntariamente trabajan sábados o domingos.

## LA GANADERÍA

La ganadería e industrias derivadas, en un país montañoso y húmedo, tiene una gran importancia. Se lleva la palma el ganado vacuno, destacando también el lanar y cabrío.

Las instalaciones artificiales para la estabulación son escasas; podríamos decir que no hay prisa por "engordar a los animales"; aquí eso no sería negocio; lo natural se impone; y así es posible que tanto las carnes, como el yoghour y el queso sean de primerísima calidad y bastante baratos.

## LA INDUSTRIA

En un país agrícola y ganadero, ¿qué importancia tiene la industria? El fuerte de la industria del país está en la madera, al poseer una gran riqueza forestal. Hay muchísimas fábricas de muebles y de papel. Es la única industria propia.

En lo que se refiere a la industria pesada, Bulgaria está totalmente en función de la economía de la U. R. S. S. Todos los tanques y camiones son modelo rusos y fabricados en Rusia. Lo mismo se puede decir en el caso de los coches. Lo único que existe en Bulgaria son talleres de reparación para esos vehículos.

El avión búlgaro, por supuesto, es el Tupolev ruso.

Si Bulgaria en este momento pudiera apartarse de la tutela soviética se encontraría sin base ni recursos para continuar su marcha de modo independiente. Claro está que tal sumisión económica no tiene sino justificaciones de control político.

## SERVICIOS

Del capítulo de la economía vamos a pasar al de los servicios, muy interesante para el hombre occidental, pues en este sector encontramos algunos de los logros más positivos del socialismo. Se lleva la palma la organización sanitaria; la Seguridad Social funciona de un modo casi perfecto; hay buenos médicos y en cantidad, hospitales bien dotados y a los que tienen acceso todos los búlgaros; todos los servicios y operaciones en este sector son gratuitos. Las

medicinas puede decirse que tienen un precio simbólico.

En lo que se refiere a comunicaciones y transportes, encontramos diversas peculiaridades; la red de carreteras es buena, pero la calidad de éstas, en pavimento y anchura, es suficiente y sólo hay una autopista en todo el país, la de la costa.

Los ferrocarriles se encuentran en una situación primitiva, deficiente; son pocos los kilómetros de vía.

El transporte de mercancías y material se efectúa sobre todo por tierra se encargan de ello los camiones del Ejército y los soldados, que están en constante movimiento. Es un modo interesante de obtener un beneficio de unos vehículos que, no habiendo conflictos bélicos, estarían condenados a "morir sin trabajar".

En los desplazamientos interiores de la gente se utiliza mucho el avión, pues los precios resultan muy económicos, en comparación con lo que estamos acostumbrados a pagar en Occidente. El avión es como un "autobús" normal para el búlgaro; es frecuente ver incluso gente de pie en su interior. Claro está que la duración de los vuelos es corta, dada la reducida extensión del país.

En el interior de las ciudades el búlgaro utiliza para desplazarse viejos autobuses, lentos e incómodos, pero muy baratos. Curiosamente, los taxis funcionan también a modo de autobuses; puede una persona ir tranquilamente en "su taxi" y éste se puede detener para recoger a otras personas que vayan en la misma o similar dirección.

## LA CIUDAD

Y ya que estamos en la ciudad vamos a ver qué es lo que llama la atención. En general está descongestionada de coches, pues sólo circulan los de servicio público y los pocos automóviles de que la gente dispone; la circulación, pues, es fluida y tranquila.

Al contrario de lo que observamos en las ciudades de los países capitalistas, agobiantes, insanas, en Bulgaria la naturaleza penetra en la ciudad: "En Sofía hay un millón de personas y tres millones de árboles"; hay muchos jardines y muy cuidados; se puede respirar aire sano; en los países del Este no hay sitio para la especulación y la intromisión irra-

cional de la industria en las urbes. Nos ha entusiasmado, en suma, el alto grado de urbanidad del búlgaro y su respeto a la naturaleza.

## EL TURISMO EN LA VIDA BULGARA

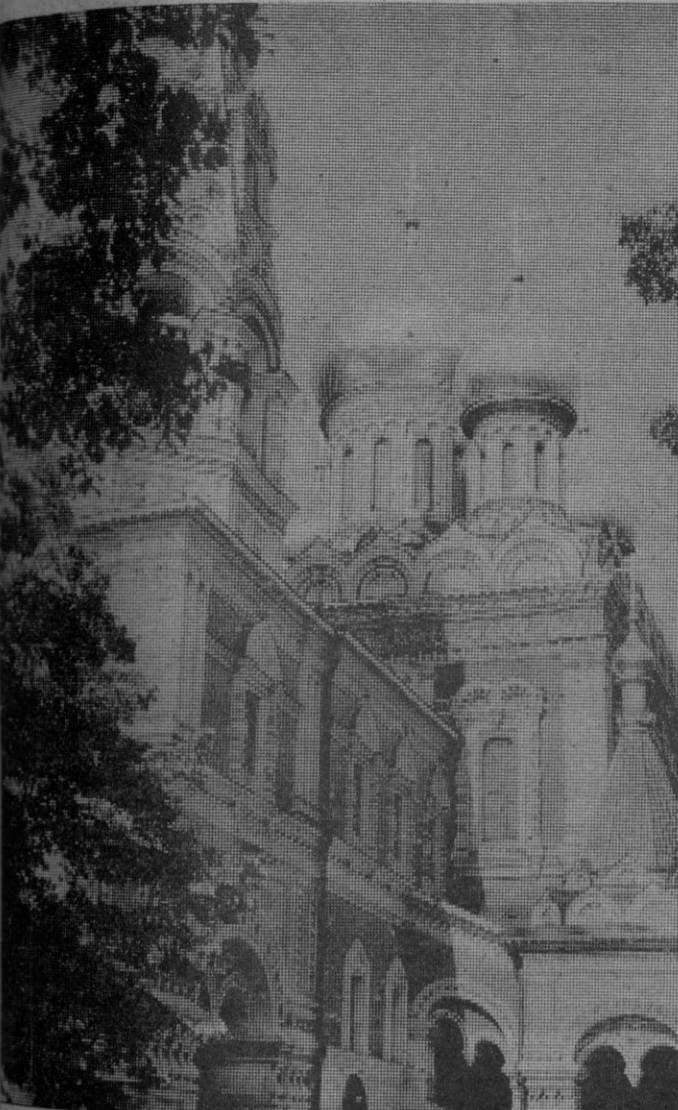
Hablemos tanto del turismo nacional como del internacional. En cuanto al primero, podemos adelantar que es escaso, encontrándose fuera del alcance de la mayoría de la población. Como al búlgaro casi le es imposible salir del país, debe pasar sus vacaciones o en las montañas interiores o a las orillas del Mar Negro.

Sólo los más favorecidos y admirados, los pertenecientes al PARTIDO, pueden alojarse en los hoteles. El resto debe conformarse con dormir en tiendas de campaña que, a modo de poblados, se levantan en la costa.

En cuanto al turismo internacional, que se está comenzando a explotar, adolece de muchos defectos; en el interior aún hay pocos hoteles y con un servicio muy desigual; es cambio, en la costa del Mar Negro se levantan en grandes colonias, siendo todos de una construcción idéntica, muy austeros y simples; el lujo brilla por su ausencia.

Si los alimentos son de calidad, las comidas son bastante parecidas a las nuestras, la lentitud del personal de servicio, de los camareros y camareras, hacen que no sea ningún placer el sentarse ante una mesa esperando los platos. Es fácil emplear de dos a tres horas para comer en algunos hoteles; y es que la gente se mueve con lentitud, sin mucho estímulo. No tienen ningún "jefe propietario" que los obligue a mirar por la buena marcha del "negocio". ¿Qué más le da al búlgaro que usted o el extranjero coman en éste o aquel restaurante el beneficiario de esas cinco horas (una leva son 37 pesetas) que nos vamos a gastar es el Estado!

Sin embargo, hay un modo de resolver estos inconvenientes y es recurriendo al recurso capitalista de la propina; aunque está prohibida oficialmente, los padres intervienen por la educación de sus hijos. La enseñanza superior está perfectamente planificada en función de necesidades profesionales y técnicas; así hay unos topes y normas selectivas, severas y



Vista parcial de la monumental catedral de Chipka

## CULTURA Y LA ENSEÑANZA

Uno de los aspectos mejorados y más justos en la vida es el nivel general de cultura; todos los búlgaros hacen tan bien como su propia igualdad, casi todos hablan francés o inglés.

Descontado que la enseñanza es planificada y dirigida a los objetivos del sistema; por ello, los niños de tres años son apartados de las guarderías y educados en guarderías un modo oficial, lo cierto es que los padres intervienen por la educación de sus hijos.

La enseñanza superior está perfectamente planificada en función de necesidades profesionales y técnicas; así hay unos topes y normas selectivas, severas y

principales carreras que se estudian en Bulgaria son medicina y arquitectura; cuatrocientos médicos salen de los estudios cada año y muchos países subdesarrollados, para cumplir los programas de ayuda "soviéticos". Los estudiantes, que hacen para sin pagar absolutamente se ven obligados al terminar sus estudios a trabajar durante dos años en lugares apartados del país, donde normalmente nadie quie-

rempemos algunas frases al arte búlgaro, si es que se puede hablar de un arte búlgaro. El arte búlgaro, siempre azotado de influencias y imposiciones extranjeras, tiene una personalidad artística propia, predominante de pueblo antiguo; así, lo monumentales que existen son de origen turco y bizantino. Dominan los monasterios, muy bien ubicados para un turista occidental, "sumbrado" a las mayores bellezas del mundo, Bulgaria es un país "sin cosas importan-

do con el momento de

## LA REVOLUCIÓN PERMANENTE

en que viven, se cultiva un moderno arte para ensalzar a sus héroes de guerra y sus conquistas revolucionarias; es normal, a la entrada de las ciudades, encontrar recientes monumentos conmemorativos.

## EL HOMBRE: SU TRABAJO, SUS OCIOS, SU VIDA

El carácter del búlgaro, sumiso e indolente, tiene sin duda influencia otomana. La falta, a través de la historia, de un auténtico espíritu nacional, de una personalidad propia, le hace triste y serio. Después apoyaremos esta impresión cuando analicemos su situación presente.

Desde 1944, fecha de su revolución, a los "nuevos" búlgaros se les está inculcando un amplio sentido de la responsabilidad, la idea de servir al Estado por encima de todo, con prioridad sobre sus ambiciones personales.

Este es un punto delicado y está conseguido sólo a medias; el rendimiento de la gente en el trabajo es mediocre, al no estar animado de fuertes estímulos.

El Estado trata de paliar esta situación imponiendo unos rendimientos obligatorios y premiando con condecoraciones a las personas que destaquen por sus trabajos voluntarios.

En el mundo del trabajo la mujer está plenamente integrada y en iguales condiciones que los hombres; solamente 40 días antes de ser madre y dos meses después, la mujer deja de trabajar. El aspecto positivo de esto, aparte de la mayor realización de la mujer, está en que al trabajar y ganar su sueldo, no depende económicamente del marido, por lo que es autónoma y libre.

¿Cuánto ganan los búlgaros? El sueldo mínimo está alrededor de los 100 levas (3.700 pesetas) y el máximo 250 levas, pero hay que tener presente que son casi nulos los gastos por vivienda, medicinas, educación y muy barata la alimentación

## Venta al público de carne congelada por la C. A. T.

Madrid, 12.—La Comisaría General de Abastecimientos y Transportes ha organizado para esta próxima campaña de Navidad la venta de carne congelada de vacuno, de forma totalmente nueva, puesto que llegará al consumidor fileteada en paquetes de medio y de un kilo cerrados en bolsas al vacío, según nos informa un portavoz de la C. A. T.

La venta, bajo esta fórmula de fileteado y envasado al vacío, tiene como misión principal evitar cualquier posibilidad de que estas carnes congeladas pudieran ir con destino a la industria, con lo que no sólo se conseguiría el objetivo pretendido de destinarlas al consumo directo para cubrir la demanda de un sector que hoy no puede adquirir carnes frescas, sino que se dañarían los intereses ganaderos que encontrarían en sus ventas a la industria transformadora la competencia de estas carnes.

Algunas piezas, las que habitualmente el ama de casa consume enteras, como por ejemplo el redondo y el morcillo, no serán fileteadas, y aparecerán bajo esta forma envasadas. También se pondrán a la venta en bolsas de medio y un kilo carne picada, con hasta un 15 a un 16 por 100 de grasa.

Todas las bolsas llevarán una etiqueta en la que figure la sala de despiece que el envaso, fecha de envasado, peso de la bolsa, precio de venta al público y calidad comercial.

Se pretende que el precio de estas carnes, así elaboradas, sea de un 25 a un 30 por ciento más barato que las carnes frescas de igual categoría.

Tanto las piezas como los filetes estarán perfectamente limpios; es decir sin hueso ni grasa; exclusivamente de dos a tres milímetros de grasa de cobertura en los filetes de lomo.

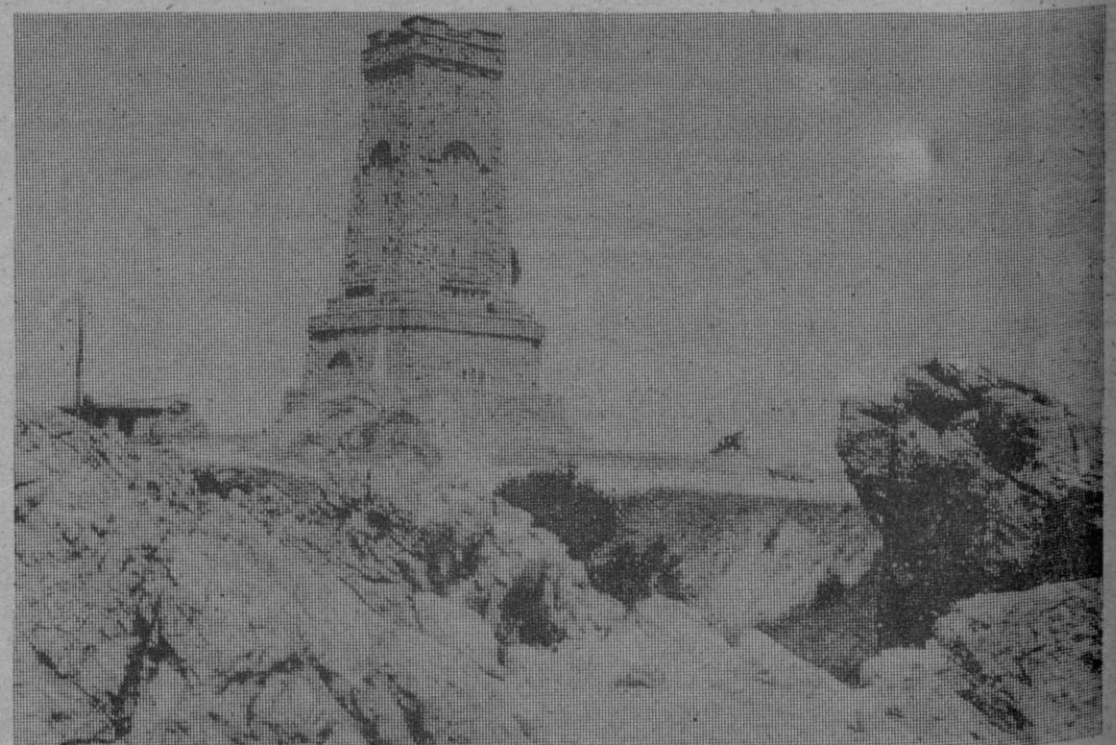
## 400.000 pesetas por una homilia en los jesuitas de San Sebastián

San Sebastián, 11.—Con 400.000 pesetas de multa ha sido sancionado el padre Altuna por el ministro de la Gobernación por los términos vertidos en una homilia que pronunció el pasado domingo en la iglesia de los padres jesuitas de San Sebastián.

Caso de no hacer efectiva esta sanción, impuesta con arreglo a la ley de Orden Público, el citado sacerdote deberá cumplir noventa días de arresto sustitutorio.—Cifra.

## SEGOVIA NO DEBE SER UN BASURERO

Contribuya a su limpieza en beneficio de todos  
No ensucie sus calles, ni sus jardines, ni sus campos y alrededores monumentales



Monumento a la libertad en el monte Stolétov





Birmania

RECUPERADO EL CADAVER DE U THANT

Había sido robado por estudiantes

Bangkok, 11.—Los restos mortales del exsecretario general de las Naciones Unidas, U Thant, que fueron robados por estudiantes, han sido recuperados, ha anunciado Radio Rangún.

La radio indica que la Policía lanzó bombas lacrimógenas contra los estudiantes que mantenían el cuerpo en un mausoleo de la Universidad de Rangún.

Una vez recuperados los restos mortales de U Thant, fueron de nuevo enterrados en una tumba de cemento.—Efe.

Inglaterra

No se restablecerá la pena de muerte

Londres, 11.—La Cámara de los Comunes ha rechazado hoy el restablecimiento de la pena de muerte para delitos terroristas por 369 votos frente a 217, lo que supone una mayoría de 152.

La votación tuvo lugar poco después de las diez de la noche (hora local), al término de un largo día de debate.

La moción que dio origen al debate fue presentada por la diputada por el partido conservador, Jill Knight, pero fue rechazada. La enmienda a la moción, aprobada en la Cámara sin división, había sido presentada por el diputado laborista Brian Walden.—Efe.

Solyenistsin dejó olvidado su Premio Nobel

Estocolmo, 11.—Después de esperar cuatro años para recibir los atributos del Premio Nobel de Literatura, que le fue otorgado, el escritor ruso Alexis Solyenitsin dejó olvidada la preciada medalla de oro en el salón de ceremonias, donde hoy ha vuelto para recogerla definitivamente.

«Esperamis que Solyenitsin venga más tarde a recogerla. Mientras tanto, la retendrémosaquí», ha dicho un portavoz de la Fundación Nobel comentando el olvido del literato ruso.—Efe.

Un español, presidente de la séptima asamblea de la Oficina Intergubernamental para la Informática

París, 11.—Ha sido elegido hoy presidente de la séptima asamblea de la Oficina Intergubernamental para la Informática (IBI), el español Ramón Villanueva, alto funcionario de Asuntos Exteriores.

La asamblea de la IBI comenzó hoy sus tareas en la sede de la UNESCO, en París, con asistencia de representantes de los 15 países miembros (España, Italia, Francia, Argentina, Méjico, Chile, Ecuador, Brasil, Cuba, Argelia, Irak, Israel, Ghana, Nigeria y Madagascar).

Entre los proyectos que figuran en el orden del día de la asamblea, además de la elección del consejo de administración para 1975, en el que participará España, está el de la creación de un centro regional en España de la Oficina Intergubernamental para la Informática.—Efe.

HORARIO DE TRENES

Table with train schedules between Segovia and Madrid, Medina, and Valladolid. Columns include train numbers (2046, 2048, etc.) and departure/arrival times.

- (1) Continúan a Madrid-Atocha (ver trenes 2052, 2054 y 2064).
(2) Continúan a Medina (ver trenes 3075 y 3077).
(3) Continúa a Valladolid (ver tren 3075, salida a las 16,50).
(4) Funciona los lunes y siguientes a festivos.
(5) Funcionan sólo los domingos y demás festivos.

Table with bus routes: MADRID - SEGOVIA - SANTANDER - SEGOVIA - MADRID. Lists stations and times.

AUTOBUSES PLAZA - ESTACION. Table with bus stop times.

Etiopia

EL PUEBLO DECIDIRA LA SUERTE DEL EMPERADOR

Addis Abeba, 12.—El pueblo de Etiopia decidirá la suerte del Emperador Haile Selassie, acusado de crímenes contra la nación, según anunció ayer el presidente del Consejo Militar.

«El Emperador no será entregado a nadie, ni siquiera a aquellos que quieren proporcionarle asilo político porque su destino es un asunto interno que debe ser decidido por el pueblo etiope». Añadió el general Teferi Benti en su primera conferencia de prensa como presidente de la Junta de Gobierno.

Selassie, que cuenta 82 años, está detenido y no se le ha visto en público desde su derrocamiento el pasado 12 de septiembre.

Refiriéndose a las ejecuciones de 59 exministros y altos funcionarios, Teferi dijo que fueron necesarias porque esos políticos, junto con miembros de la aristocracia, intentaban preparar un golpe contrarrevolucionario desde la prisión.

Con respecto a los otros 200 funcionarios y aristócratas que se encuentran detenidos, el presidente de la Junta de Gobierno señaló que todos ellos comparecerán ante un tribunal militar, pero mientras tanto estaban siendo tratados perfectamente.—Efe.

USA

CONFIRMADO



Nelson Rockefeller ha sido confirmado por el Senado como vicepresidente de USA



# Aquí, todos los DEPORTES

## José-Gerardo Lobo, Santiago Llorente Fernández y Francisco-Javier Martín Riesgo, mejores deportistas en infantiles, cadetes y juveniles

Ajustándose a la convocatoria nacional, la Delegación Provincial de la Juventud celebró una reunión para proceder a la elección de mejores deportistas de la provincia, del año 1974, en las categorías infantil, cadete y juvenil.

Componían el jurado el delegado provincial de la Juventud; directores de Departamentos; jefe de la Sección de Actividades Deportivas; presidentes de comités infantiles, representante del comité técnico del deporte escolar y representante de la Delegación P. de Deportes. Se habían presentado 37 solicitudes por parte de clubs y centros de enseñanza las que fueron detenidamente estudiadas, procediéndose posteriormente a la votación correspondiente, que dio el siguiente resultado:

### INFANTILES

Mejor deportista: José-Gerardo Fernández Lobo.

Mejor atleta: Braulio Revuelta Abad Sanz (Colegio N. Martín Chico).

Mejor gimnasta: José-Gerardo Fernández Lobo, (Colegio N. San José).

Mejor jugador de ajedrez: Francisco-Javier Peñas Bermejo, (C. N. San José).

### CADETES

Mejor deportista: Santiago Llorente Fernández (E. Maestria).

Mejor atleta: Santiago Llorente Fernández.

Mejor baloncestista: Mariano Martí Alonso (Imperio).

Mejor jugador de voleibol: Carmelo Valero Cuenca (Colegio La Saleta).

Mejor futbolista: Francisco Javier Aragón Matamala, (INEM «Andrés Laguna»).

### JUVENILES

Mejor deportista: Francisco Javier Martín Riesgo (Imperio OJE).

Mejor atleta: José Antonio Herrero Alonso (Imperio OJE).

Mejor baloncestista: Francisco Javier Martín Riesgo.

Mejor jugador de balonmano: Jesús Rodríguez Sacristán (I. Técnico de Coca).

Mejor futbolista: Martín Sánchez Reyes (INEM).

Mejor pelotari: Juan Carlos Sanz García (Colegio L. Adoptado «El Pinar» Cantalejo).

Breve historia de los tres

## El Zaragoza perdió en su campo ante el Borussia (2 - 4)

Zaragoza, 11.—En encuentro de vuelta correspondiente a los octavos de final de la Copa de la UEFA, el Borussia ha vencido claramente por cuatro tantos a dos al Real Zaragoza, eliminándole de la competición ya que en la primera confrontación el equipo germano venció por cinco a cero.

Al descanso se llegó con ventaja alemana de dos tantos a uno. Dirigió el encuentro el galés Gow, empujando su buena actuación a los 40 minutos de la segunda mitad, al anular un precioso gol de Rubial.

Alineaciones:

Zaragoza: Irazusta; Blanco, M. González Royo; Dúnabeitia, Violeta, Rubial; García Castany, Galdos, Arrúa y Simarro.

A los 30 minutos de la continuación, José González entró por García Castany.

mejores deportistas, correspondiente al año 1974:

José-Gerardo Fernández Lobo: campeón provincial de gimnasia deportiva y componente de la Escuela Infantil «E. Serichob». Pertenece al Colegio Nacional «San José».

Santiago Llorente Fernández: Pertenece al club P. Imperio OJE campeón de España escolar de cross y récord provincial de 3.000 m. l. Posee la segunda marca nacional cadete de 3.000 m. l. Preseleccionado para el Cross de las Naciones.

Francisco-Javier Martín Riesgo: campeón provincial juvenil de baloncesto y jugador del equipo de Tercera División Nacional de baloncesto del C. P. Imperio OJE, siendo cotizado por varios clubs de Primera División.

Los precitados galardones serán entregados el sábado en la Fiesta del Deporte.

### TENIS

## RESULTADOS DE LA I LIGA PROVINCIAL

Resultado de los partidos celebrados en la segunda semana:

José Gallego gana a Gregorio Romero, 6-0, 6-1.

Mariano Gilsanz a José M. de Frutos, 6-3 6-4.

David Fuentetaja a Manuel Marina, 8-6, 6-3.

Lorenzo González a Félix Gómez, 6-0, 6-0.

Antonio Fuentetaja a Angel Fuentetaja, 6-4, 6-3.

Heliodoro Miguel a Enrique Muñoz, 6-0, 6-0.

Ricardo Mínguez a Miguel A. González, 3-6, 6-3, 6-3.

Miguel A. de Frutos a José Luis Travesí, 6-1, 6-0.

Heliodoro Miguel a F. Salcedo, 6-1, 6-1.

Fregorio Romero a Jenaro Albarrán, 6-4, 3-6, 7-5.

### TORNEO DE MAESTROS

Melbourne, 11.—En el Torneo de Maestros, John Newcombe ha derrotado al sueco Borg por 7-6 y 7-6.

Nastase aventaja a Orantes por 6-4 y 3-1 cuando el «match» hubo de interrumpirse por la lluvia y también por falta de luz.

### El que hace publicidad

saca provecho de ella, principalmente porque su nombre surge en la imaginación del comprador en el momento preciso de comprar.

## PANORAMA

Nada nuevo descubrimos al decir que el tenis es hoy, en España, uno de los deportes que cuenta con mayor número de practicantes. El número de licencias federativas concedido este año ha sido de 27.731, lo que representa un diez por ciento más que el pasado, y se calcula que actualmente hay en España unos 400.000 tenistas con licencia federativa, ya que si la adquieren todos los que practican este deporte, seguro que el número se elevaría considerablemente.

A tenor de este progreso en cuanto a adeptos al tenis, marcha nuestra provincia. Y nos satisface proclamarlo, porque viene a señalar esta circunstancia que, junto al interés particular de cada aficionado al tenis, existe una buena dirección y promoción por parte de la Delegación Provincial. En anteriores ocasiones hemos informado puntualmente de las diversas competiciones tenísticas organizadas en nuestra ciudad, y ahora hay que hacer una especial referencia a esa I Liga Provincial que ha organizado la Delegación y que aglutina a la gran mayoría de los aficionados segovianos al tenis. De esta Liga surgirá la natural clasificación general, que ha de servir para establecer la posición de cada jugador en las categorías a las que les corresponda pertenecer, de acuerdo con su posición en aquella tabla general definitiva. Este consideramos que es un paso importante en beneficio del tenis segoviano, y pudiera ser el inicio de la formación de un equipo que compitiera fuera de nuestros límites provinciales. Pero, de esto, ya se tratará en su momento.

Nada menos que unos 900 partidos van a jugarse en esta Liga, que terminará en el próximo mes de junio. Su organización y desarrollo ha sido posible gracias a la excelente disposición de los tenistas, que celebran sus encuentros en el Club Lago, donde la actividad es intensa, como puede suponerse.

P. M. C.

## DEFINITIVAMENTE, UN COMBINADO ANDALUZ JUGARA CONTRA RUMANIA, EN HUELVA

Huelva, 11.—Un combinado andaluz se enfrentará a la selección nacional rumana el próximo miércoles, día 18, en la conmemoración del centenario de la llegada del fútbol a España.

El combinado será formado por Juan Arza, entre jugadores de Primera y Segunda División. Han sido solicitados los siguientes: Esnaola, Bizcochó, Sabaté, López, Rogelio, Parits Castellanos, Mazurkivichz, Macías, Guerini, Sanjosé, Jaén, Lora, Biri-Biri, Urbano, Martínez, Carballo, Beana, Poli y Del Cura.

El mismo día del encuentro, el Stocke City, decano del fútbol inglés, se enfrentará a una formación recreativista, reforzada por Sotil, Heredia, Bosch y Gallego, del Barcelona; el sueco Aslund, del Español, y Caszely, del Levante. Además, se esperan otros jugadores, cuando se pronuncien sobre el particular el R. Madrid y Atlético de Bilbao.

### LOS PADRES DE TOURIÑO, GALLEGOS

Madrid, 12.—El martes prestó declaración en el Juzgado de Instrucción núm. 5 de Madrid, Juan Carlos Touriño Cancela sobre su españolidad. Hoy, tras las averiguaciones pertinentes, podemos

asegurar a nuestros lectores que los padres de Touriño nacieron en España.

Efectivamente, el 14 de abril de 1908 nació en la parroquia de Morlán, Ayuntamiento de Trazos y partido judicial de Ordenes (La Coruña), Manuel Touriño Morlán, y el 18 de marzo de 1911, en la parroquia de Javestre, Ayuntamiento de Trazos, vino al mundo María Cancela Portos.

## J. Angel Iribar, figura deportiva de noviembre

Madrid, 12. (Alfil).—José Angel Iribar, guardameta del Athletic de Bilbao y de la selección española de fútbol, ha sido elegido «figura deportiva del mes de noviembre» por la Agrupación Española de Periodistas Deportivos.

Iribar, que ha igualado la marca de Ricardo Zamora de 46 encuentros con la selección nacional de fútbol, es la segunda figura que la Agrupación Española de Periodistas Deportivos galardonó. La primera fue el vicepresidente del Comité Olímpico Internacional, Juan Antonio Samaranch.

## CAMPEONATOS PROVINCIALES DE BALONMANO

Resultados correspondientes a la sexta jornada del Campeonato Provincial de primera categoría masculina: Capitán Cortés, 25; Acueducto, 21. Base Mixta, 10; Hucha, 24. Fuenterebollo, 17; Coca, 13. Descansó O. A. R.

### CLASIFICACION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Fuenterebollo	6	5	0	1	131	123	10
C. P. Hucha	5	4	1	0	99	58	9
C. P. Coca	4	3	0	1	66	49	6
C. D. Acueducto	4	2	1	1	82	81	5
Capitán Cortés	5	2	0	3	98	84	4
C. P. O.A.R.	4	0	0	4	77	67	0
Base Mixta	4	0	0	4	68	82	0

Resultados del Campeonato Provincial juvenil correspondientes a la tercera jornada:

O.A.R., 13; Cuéllar, 13. Acueducto, 23; Fuentepelayo, 0.

Coca, 1; O. A. R. (B), 0. Descansó Santa María.

Clasificación: Acueducto, 6 puntos; Coca, 4; Santa María y Fuentepelayo, 2; O.A.R., 1; Cuéllar y O.A.R. (B), 0.



## Paros en Vascongadas y Cataluña, ayer, en la llamada «Jornada de lucha»

### Un manifestante resultó herido por la Guardia Civil, en Eibar

Barcelona, 11.—En la jornada de hoy han continuado, en general, los paros parciales originados en varias empresas días pasados por motivos estrictamente laborales, sin que haya tenido repercusión alguna la llamada «Jornada de lucha», convocada para hoy por organizaciones subversivas.

Como continuación de la actitud originada hace varios días en ocasión de las negociaciones sobre el nuevo convenio de la banca, en el día de hoy se han registrado paros parciales en un total de doce bancos, con 7.000 trabajadores. En la mayoría de ellos los paros duraron desde las diez de la mañana; en otros, a partir de las doce, y en uno más el paro fue de sólo una hora.

También se ha mantenido la actitud de días pasados en el personal de las compañías de seguro, aunque esta mañana sólo afectó a cinco entidades con 1.100 trabajadores. En apoyo de la petición de que la empresa abone las horas al personal que estuvo en paro con el conflicto laboral ya solucionado, unos 3.000 trabajadores de la factoría "Seat" de la zona franca se mantuvieron en paro a partir de las 10,20 de la mañana.

Otros paros por motivos laborales han tenido lugar en Eresa, con la participación de 542 trabajadores; en Fusal, de Sardañola, con 125; en Fomento de Obras y Construcciones, de Manresa, con 130; y en Publicaciones Reunidas, de Badalona, en el que intervinieron 350 trabajadores de los 700 de la plantilla.—Cifra.

#### EN SAN SEBASTIAN

San Sebastián, 11.—Según cálculos estimativos de fuentes dignas de crédito, en el día de hoy han parado unos 75.000 trabajadores en la provincia de Guipúzcoa, de un recho.

censo de unos 200.000, aproximadamente.

En San Sebastián, varias empresas cerraron sus puertas y se observó una cierta paralización parcial en la vida comercial y ciudadana. En los bancos de la capital, grupos de empleados han parado como llevan haciéndolo en días anteriores y se recibieron varias llamadas anónimas en distintas entidades.

A causa de una llamada anónima al Banco de Vizcaya, uno de sus empleados, que padecía del corazón, sufrió un síncope al enterarse y fue trasladado a la Residencia de la Seguridad Social, donde falleció a los pocos momentos en la unidad de vigilancia intensiva. Este empleado, que contaba 33 años de edad y era economista, se llamaba José Miguel Sarasola Litarralde.

En la zona de Eibar, el paro ha sido casi general. En la zona de Elgoyerri disminuyó en relación con el registrado en los primeros días de diciembre, cuando hubo un intento de "huelga general". En Pasajes, el puerto registró un paro de los estibadores, paro que también afectó a varias empresas de Rentería, Irún, Lasarte y alguna empresa de Orio.

En el ámbito estudiantil, alumnos de la Universidad Laboral de Eibar no entraron a clase, y lo mismo sucedió en varios institutos y colegios de la capital donostiarra, así como en la Facultad de De-

Esta mañana se produjo una manifestación en el barrio de Eguía, en San Sebastián, y también hubo conatos de manifestación en varias poblaciones de la provincia. En una de ellas, en Hernani, resultó herido de bala el joven de 22 años Jesús María Iranzo Garmendia, natural de esta localidad, de profesión estudiante. El estado de este muchacho, a las ocho de la noche, fue calificado de grave.

En cuanto al comercio, en la zona de Elgoyerri ha permanecido abierto; pero no así —aunque con ciertas excepciones— en Eibar y en otras localidades.

#### EN VIZCAYA

Bilbao, 11.—Durante la mañana de hoy se han registrado falsas alarmas de bombas, producidas por llamadas telefónicas anónimas, en varios centros bilbaínos, entre ellos los periódicos. Alarmas similares fueron provocadas también en otros establecimientos y edificios públicos, sin que hasta el mediodía se tenga noticia de que alguna de ellas resultara fundada, ante la existencia de artefacto explosivo. También se han producido paros que han afectado a unos 12.000 trabajadores, menos del cinco por 100 de la población laboral.

Estos hechos parecen estar relacionados con las convocatorias de huelga general realizadas durante los últimos días en numerosos panfletos lanzados en Vizcaya por organizaciones ilegales.

Consecuencias de estas convocatorias, en las calles de Bilbao se ha observado un número de transeúntes inferior al normal y muchos padres no han permitido que sus hijos fueran por la mañana al colegio.

En los centros de enseñanza superior, la asistencia estudiantil fue escasa, salvo en la Escuela de Ingenieros Industriales, donde fue total.

El comercio abrió normalmente.

La normalidad ha sido plena en Alava.

En Navarra, a la situación

**VÉR Y SER VISTO.—Encienda sus faros inmediatamente que se ponga el sol, o incluso antes, si la visibilidad es poca. El conductor necesita ver y ser visto.**

laboral de los pasados días, se añadieron paros intermitentes que afectaron a una veintena de empresas. El total de trabajadores parados, incluidos los de las fechas anteriores, fue hoy de unos quince mil. Los servicios públicos funcionan con toda normalidad, y los incidentes registrados durante la jornada fueron mínimos.—E. Press.

#### NORMALIDAD EN MADRID ANTE LA LLAMADA A LA HUELGA

Madrid, 12.—La jornada de ayer se ha desarrollado con toda normalidad en la capital, según fuentes de la Dirección General de Seguridad. La jornada había sido señalada por organizaciones clandestinas para una huelga general. La Policía ha dispuesto de servicios preventivos en los puntos clave de la ciudad en orden a posibles disturbios de

tipo laboral, pero no ha sido necesaria su intervención.

Han continuado hoy algunos conflictos laborales, como el de Banca, Metal, etc., con paros parciales, pero en ningún momento ha trascendido al exterior.—Logos.

#### NO LLEGO AL 10 POR 100 EL PORCENTAJE DE LOS PARADOS

Madrid, 12.—Habida cuenta de que la población ocupada de Vizcaya es de 420.000 trabajadores y la de los obreros por cuenta ajena de 317.000, el porcentaje de parados ha sido, en base de la primera estadística, del 7,1 por 100, y respecto a la segunda, del 9,4 por 100.

En Guipúzcoa, de un total de 14.231 empresas, se han registrado paros en 1.237, fundamentalmente pequeñas, que afectaron a unos 25.000 trabajadores, de un censo de 200.000.—Logos y Cifra.



## SUCESOS

#### EN ESPAÑA

##### Le disparan dos tiros a quemarropa, en plena calle

Mérida, 12.—A las doce y media de la mañana de ayer y en la calle de San Francisco, colindante a la plaza del Mercado de Calatrava, donde están situados los puestos de venta ambulante, un joven de unos veinticinco años, del que se desconocen más datos personales por haberse dado a la fuga, entabló conversación con el vendedor de quincalla y baratijas Manuel Hernández Dior, de sesenta y tres años de edad, natural de Salamanca, domiciliado en Mérida.

El joven, sin que existiera alteración en su palabra a decir por los testigos presenciales del hecho, sacó una pistola y disparó dos tiros casi a quemarropa al señor Hernández Dios, dándose inmediatamente a la fuga, pasando incluso por delante de un guardia de la circulación, sin que nadie se percatara de lo sucedido hasta el señor Hernández Dior comenzó a gritar: «Entre tanta gente, y que me hayan disparado dos tiros», mientras que con la mano en el pecho intentaba evitar la hemorragia.

El herido fue recogido por el cabo primero de la Cruz Roja don Valeriano Colado, quien, en unión de otro número, le metió en un turismo que se encontraba allí aparcado y le trasladaron a la Casa de Socorro, donde fue asistido por el doctor Blanco Andradaes, quien apreció heridas con arma de fuego corta en brazo derecho con salida y otra en tórax, donde quedó alojada la bala, y fuerte «shock» traumático, con pronóstico grave. Pyresa.

##### Detención de una banda juvenil en Madrid

Madrid.—La Guardia Civil ha desarticulado una banda juvenil, conocida como «la banda del Góñiz». Sus componentes se dedicaban a asaltar a menores, a los que amenazaban con navaja y les exigían cuantos objetos de valor llevasen encima. Su terreno de actuación venía siendo Zarzauemada, Leganés y Villaverde.

Tras ser interrogados, los jóvenes delincuentes se confesaron autores de unos quince asaltos a otros tantos menores en las zonas antes reseñadas, así como del hurto de uno de numerosos vehículos a los que despojaban de cuanto de valor hubiese en su interior. El monto total de las «operaciones» de la banda asciende a unas 220.000 pesetas, de las que se han recuperado unas 60.000 pesetas.

##### Un falso policía, detenido en Barcelona

Barcelona, 11.—En una discoteca de la travesera de Gracia fue detenido Lozano López Pena, de veintitrés años. Tenía en su poder un revólver detonador metálico, con su funda de cuero correspondiente; una placa insignia, que simula o imita la que acredita ser funcionario del Cuerpo General de Policía, con su portaplacas correspondiente, y unos grilletes marca Astra.

Manifestó que desde hacía un año solía entrar en las discotecas y salas de fiestas exhibiendo la placa que le ha sido ocupada y, en ocasiones, mostrando el arma de que era portador.—Logos.



EL SEÑOR

### DON IGNACIO YAGÜE CID

(Empleado del Banco Hispano Americano)

Ha fallecido en Segovia el día 11 de diciembre de 1974 a los 59 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

R. I. P.

Su desconsolada esposa, doña Juana Gil Aparicio; hijos, doña Paquita, don Leoncio, doña Ana-María, don Ignacio y don Mariano Yagüe Gil; hija política, doña Pilar Pascual; hermanos, doña Felipa y don Salvador; nieta, Mirian Yagüe; hermanos políticos, sobrinos, tía, primos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y les agradecerán la asistencia a la misa de privilegio que tendrá lugar mañana día 13, a las 10, en la iglesia parroquial de San Millán.

El funeral y sepelio han tenido lugar en la tarde hoy.

Casa doliente: Santo Domingo, n.º 17.





# Mirador FEMENINO

ESCRIBE Y SELECCIONA MARIA DEL CARMEN DIAZ GARRIDO

## El 13 de diciembre de 1474, fecha memorable en los destinos de España

### Isabel la Católica fue proclamada Reina en Segovia

Y a primera hora de la tarde de aquel mismo día 13 de diciembre de 1474, fecha memorable en los destinos de España, salía del alcázar una vistosa comitiva, escoltando a la princesa Isabel, que destacaba su rubia arrogancia sobre blanca cabalgadura, bajo el primoroso palio que llevaban los regidores de Segovia. Llegado el cortejo a la plaza de San Miguel, entre un clamor de campanas y el griterío jubiloso del pueblo segoviano, la princesa se situó en un estrado que se había erigido a propósito en el atrio de la iglesia románica de San Miguel.

Cuando el sonoro rumor del pueblo que llenaba la plaza hubo cesado, se hizo pública la noticia de la muerte del Rey Enrique IV, que los segovianos recibieron con muestras de sincero pesar. Después se anunció por el doctor Juan Díaz de Alcocer que el Concejo de Segovia, en nombre de la ciudad y de la Comunidad y Tierra, había acordado elevar al trono de Castilla a la Princesa Isabel, cuya coronación iba a tener lugar inmediatamente, siempre que la Princesa jurase respetar los fueros y privilegios de Segovia y su Tierra.

De nuevo estalló el clamor

del pueblo, como señal fehaciente de su aprobación a lo decidido por el Concejo, y al calmarse aquella explosión de amor hacia la Princesa Isabel, ésta realizó el juramento de guardar y hacer guardar los fueros y privilegios de Segovia, así como aquellas otras fórmulas que el acto requería. Seguidamente, los reyes de armas fueron pronunciando uno a uno, la frase solemne de la proclamación.

—¡Castilla, Castilla, Castilla por la muy alta, muy poderosa Princesa, Reina y señora, nuestra señora, nuestro señor el Rey don Fernando,

como su legítimo marido...!

Al concluir los reyes de armas su intervención, volteraron jubilosas las campanas de San Miguel y del convento de Santa Clara, uniéndose al campaneo todas las de las iglesias y conventos de Segovia. En el Alcázar habían comenzado a disparar cañones y bombardas y su estruendo se unía al inmenso clamor humano que ascendía hacia la altura desde la plaza de San Miguel.

Concluida la ceremonia de la coronación, la Reina fue recibiendo el homenaje del Concejo, Nobleza, Clero y pueblo de Segovia, pasando

después de finalizado dicho acto al interior de la iglesia donde hizo oración, agradeciendo al Altísimo los grandes beneficios recibidos. Por último con el mismo esplendor desplegado para trasladarse desde el Alcázar a la plaza de San Miguel, la nueva Reina de Castilla tornó a la regia fortaleza, entre un cortejo impresionante y fervoroso, al que se había sumado todo el pueblo de Segovia.

Así se inició, por voluntad de Segovia, el más fecundo y glorioso reinado español de todos los tiempos. (Mariano Grau. Lecturas segovianas).

## EL CAUDILLO DIJO EN MEDINA DEL CAMPO

«Yo deseo que desde hoy os acompañe en vuestras tareas la evocación de aquella Reina, que por ser ejemplar para todos, es hoy espejo de las mujeres españolas; y que en esta misma tierra castellana encontréis la inspiración para hacer comprender a nuestra generación aquel testamento glorioso y sus tres mandatos: el amor a los pueblos de América, la integridad del territorio patrio y el espacio vital para nuestra España; que si aquellas generaciones lo olvidaron, a la nuestra le corresponde ejecutarlo».

El deseo del Caudillo fue haciéndose realidad. Porque era imposible vivir entre los muros del Castillo de la Mota, y no recordar la vida de Isabel.

Recuerdo que por las noches, cuando después de los rezos realizados en común en la capilla, volvíamos a la sala de la gran chimenea, y allí contábamos historias y romances. Casi todos tenían de protagonista a la reina.

Nos la imaginábamos niña. «Pasó la Reina su niñez en Arévalo, alejada de la Corte, entonces mundana y poco edificante. La dotación de su padre, el Rey, tanto a su madre como a ella y su hermano menor, el príncipe Alfonso, permitía una decorosa sustentación, pero no una vida de lujo y delicias». Niña que vivió sus horas infantiles al lado de una madre triste con el juicio un poco perdido, teniendo por eso que aprender a contener la risa y el llanto, a hablar muy bajito, a pres-



cindir de juegos alborozados con su hermano y amigas.

—Dicen, que Isabel era casi pobre, dicen que sus sayas estaban a veces remendadas, y que su yantar era humildísimo, aunque a veces las monjas de Madrigal les mandaban carne de membrillo y jaleas de frutas bañadas en doradas capas de almíbar...

—Pero Isabel aprendió a leer, estudió mucho, amó la música apasionadamente. Su voz tan pronto repetía salmos, como la rosa rosae de sus lecciones del latín...

—Isabel hilaba con su rueca brillante. Cuentan que una vez, cuando ya era reina, dio a las monjas sublevadas de

un convento, la mayor lección a fuerza de pasar una jornada entera hilando con ellas...

—Y sabía bordar con hebras de oro y plata... de sus manos salían maravillas de casullas y ornamentos...

—Pintaba miniaturas, iluminaba códices manuscritos, misales, como el que se conserva en la catedral de Granada... también jugaba al ajedrez con Beatriz Bobadilla en tablero de ébano con piezas de marfil...

—Dicen... que si bien en la intimidad gustaba de seguir usando los trajes austeros de la niñez, para presentarse ante las Cortes o conceder audiencias, mostraba su realeza

con soberbios trajes de terciopelo morado, púrpura, amarillos, ... en ocasiones tejía sus rubios cabellos con piedras preciosas...

Pensamos en Isabel. En su vida. En ese proceso de beatificación que ya lleva andado el camino de dieciséis años. Reina amadísima de toda la Hispanidad. Ella no quiso sentarse en el trono a pesar de haber sido designada como heredera en los Tronos de Guisando. Prefiere que su camino sin ella interviniera, quede claro. Incluso la Iglesia pondrá la corona en sus sienes, al saber que en aquella tremenda sesión, los nobles gritan al Rey en contra de su hija Juana diciéndole «Tú sabes que ésta no es hija tuya...». Pacto de Guisando, en donde se pide la expulsión de la Reina Juana por adúltera. Doscientos cincuenta documentos, estudian con todos sus pormenores este punto de la designación de Isabel como reina.

Reina que se adelanta varios siglos en el respeto a la libertad y los derechos humanos. «No habéis de traer esclavos. Si buenamente quisiera venir alguno de ellos por lengua, con propósito de volver, traedle».

Reparar la historia por la que España había empezado su camino de Patria, desde el Castillo de la Mota, era fácil y hermoso. Las páginas entraban en nuestro corazón y metallas de la reina por ganar la moria sin darnos cuenta. Batallas de la Reina por ganar la unidad de España. Mano de

la reina que jamás tembló al usar la espada de la justicia, aquella espada que brillante bajo el sol de la tarde de diciembre la había precedido en Segovia. Nobles revueltos que someter, judíos... que expulsar no como causantes de problemas religiosos, sino políticos y económicos. Los judíos eran dueños del dinero en un país pobre que tenía que recurrir a ellos en demanda de préstamos. Isabel no retrocede cuando toma la decisión de hacerlos salir de España.

La que amaba la justicia sobre todo, también sabía dar gracias a Dios después de las jornadas victoriosas. Lo mismo montaba a caballo, que descalza y con la cabellera tendida corría a arrodillarse delante del sagrario de la iglesia o catedral más cercana.

Y sus amores nos fascinaban. Pensábamos en aquellas tres noches que a los pies de un crucifijo pedía el milagro que la impidiera ser la esposa del converso Pedro Girón. En su romance con Fernando. Incluso el pueblo participando él. «¡Flores de Aragón dentro de Castilla son!... ¡Pendón de Aragón!... ¡Pendón de Aragón!».

Amores de madre. En un tapiz del alcázar se la ve rodeada de sus cinco hijos. Poco duraría su felicidad. Casi al tiempo que la última nana se apaga en su garganta, cae víctima de cruel enfermedad su «ángel».

El amor hacia Fernando la sostendrá aún en medio de tanta tribulación familiar. Supo ser comprensiva incluso en demasía con los devaneos del esposo. Su firmeza solo reduce cuando el rey pide para uno de sus bastardos un puesto relevante.

Aprendimos la lección de Isabel, y aprendimos a amarla como reina gloriosa. «Lo que es bueno para mi pueblo, es bueno para mí».

Más de una vez, con la puerta entreabierta de la habitación que la había visto morir, recordábamos sus últimas disposiciones firmadas cuando se cumplía el duodécimo aniversario del desembarco del almirante en San Salvador. Rogaba a sus sucesores que trataran a los indios de las nuevas posesiones con el mayor cariño y benevolencia, civilizándoles y convirtiéndoles al cristianismo. Pero volvía a pensar en Fernando.

«Si el Rey, mi señor, eligiera sepultura en otra cualquier iglesia o monasterio de cualquier parte o lugar de estos mis reinos, que mi cuerpo sea allí trasladado y sepultado junto al cuerpo de su Señoría, porque el ayuntamiento que tuvimos viviendo, y en nuestras almas, espero, en la misericordia de Dios, tomar a que en el cielo lo tengan, e representen nuestros cuerpos en el suelo».

Han pasado los años. En la Mota, las muchachas de España siguen hoy qué hace 500 años de su coronación como Reina Católica, aprendiendo su gran lección.

Maria del Carmen Díaz Garrido





# BolSA

## Bancos y Seguros

Bilbao .....	855.—
Ind. de Bilbao .....	490.—
Central .....	935.—
Español de Crédito .....	724.—
Hisp. Americano .....	658.—
Santander .....	900.—
Unión y F. Español .....	630.—

## Inversión Mobiliaria

Cartinbao .....	—
Cartisa .....	—
Fibansa .....	948.—
Gen. de Inversiones .....	—

## Eléctricas, Gas y Aguas

Fecca, pequeñas .....	153.—
Hidroeléctrica Esp. .....	173,50
Iberduero .....	266.—
Unión Eléctrica .....	158.—

## Siderometalúrgicas y Minerías

Altos Hornos .....	192.—
Astilleros Españoles .....	116.—
Citroen Hispania .....	104.—
Duro - Felguera .....	112.—
Fesa-Renault .....	135.—
Femsa .....	—
Seat .....	—

## Químicas y Textiles

Cros .....	—
Esp. de Petróleos .....	390.—
Hidro - Nitro Esp. .....	209.—
Papelera Española .....	245.—
Papelera de Leiza .....	282.—
Papeleras Reunidas .....	410.—
Sniace .....	145.—
U. Explosivos R.T. .....	307.—
U. Resinera Esp. .....	1.485.—

## Inmobiliarias y Auxiliares de la Construcción

Cristalería Española .....	—
Dragados y Consts. .....	830.—

## Monopolios

Cempsa .....	225.—
Tabacalera .....	390.—
Telefónica .....	280.—

## Alimentación y Varias

Cervez. «El Águila» .....	199.—
Ebeo, Azuc. y Alc. .....	—
Finanz. y Servicios .....	—
Finanzauto .....	—
Galerías Preciados .....	435.—

## Publicaciones

### «Agenda 1975» de Sección Femenina

Ha comenzado a distribuirse la «Agenda 1975» de Sección Femenina, y que, como siempre, consta de un interesantísimo contenido. Además de un recetario completo de «menús», inserta para cada día, la sugerencia de las comidas que pueden prepararse; un resumen de gastos del mes, por partidas; consejos útiles para la atención a los niños en caso de accidente; una relación de direcciones de frecuente uso y el calendario para el año 1976.

#### CONDUCTOR

aceras, paseos y jardines

SON EXCLUSIVOS DEL PEATON. NO LOS INVADAS

estacionando en ellos tu vehículo

## VIDA CULTURAL

### La pintora segoviana Carmen Cristóbal expone en Barcelona

Una vez más, nos es grato, como segovianos, brindar —en esta parcela de «El Adelantado»— la presencia de la pintora Carmen Cristóbal, paisana nuestra, por cuanto su obra vale y representa, que recientemente ha presentado sus últimas obras en la «Galería Majestic», barcelonesa.

Su arte acredita ese oficio depurado, concreto y esencial: esa difícil sencillez en pos del alma viva del motivo inspirativo.

Y así, lo confirman sus lienzos sobre temas marineros, y aquel quinqué, esquemático, cual rama desgajada de un arbusto, o bien, el riachuelo galaico, trezando líricamente susurros de «muñeira» entre la fronda arboleda, riberas abajo...; y esa «Plaza de la leña», pontevednesa, cuyas fachadas marfileñas, encierran en el estuche porticado, la viva perlería humana del latido provinciano, engastado en el terciopelo de la penumbra.

Pero, asimismo, destaquemos sus obras al óleo, en los que Carmen, hace gala de soltura y seguridad en sus rosas crepitantes, en llamardas cromáticas de perfume y fragancia sensible, en contraste con la serenidad encalmada de la péndola urbana, sin omitir ese reiterado motivo del quinqué y las filones, de evanescente factura, plenas de gracia y ternura.

Registramos, pues, la satisfacción que nos proporciona el éxito de esta exposición, cuya huella firme, acredita el eco de su paso gallardo en andadura apasionada por el mundo del arte, como lo acredita unánime la crítica, avalada por la presencia, muy nutrida de un público competente y sensible que, admira los cuadros de la artista, discípula aventajada, de nuestro Lope Tablada, inolvidable, cuyo espíritu informa su obra, conmoviéndonos por el espiritual mensaje que entrañan y simbolizan de la presencia palpitante de nuestra tierra segoviana.

#### Saturino G. López Tablada

*El sábado se entregan los premios del certamen de artes plásticas sobre el deporte*

Se pone en conocimiento de todos los concursantes premiados en el IV Certamen de Artes Plásticas sobre «Temas deportivos», y posibles simpatizantes, que el próximo sábado, a las ocho de la tarde, será el acto de clausura y entrega de premios en la sala de exposiciones del Torreón de Lozoya.

## Información de Centros Oficiales

### Exposición al público de presupuestos

En la Secretaría de la Diputación Provincial ha quedado expuesto al público el expediente de variaciones de crédito, por medio de transferencias, dentro del vigente presupuesto extraordinario; podrán presentarse contra el mismo las reclamaciones que se consideren oportunas.

Por otra parte, el Ayunta-

miento ha expuesto también al público, a efectos de que puedan interponerse las reclamaciones que se estimen pertinentes, el expediente de modificación de crédito en el estado de gastos del presupuesto general de urbanismo del ejercicio de 1974, y el de modificación de crédito por transferencia en el estado del presupuesto extraordinario del actual ejercicio.

## REGISTRO CIVIL

7 nacimientos,  
5 defunciones y  
8 matrimonios

**Nacimientos:** Alicia García y Espinosa, hija de Alfonso y de María del Carmen; María Fuencisla Matesanz y Alamo, de José y de Irene; Carolina Hervada y Pascual, de Marcos-Jesús y de María Agueda; Silvia Garrido y María, de Marcos y de María Josefa; Abel Galindo y Benito, de Bernardo y de Pilar; Javier Herrero y Vedel, de José-María y de Janine Marie; Inmaculada Olombrada y Valverde, de Valentín y de María de los Angeles.

**Defunciones:** Enrique Gómez y Requero, de 54 años; Petra Barreno Santos, de 81; Juan Rodríguez Moreno, de 82; Eusebia Roda y Heredero, de 76; Crescencio García y Vicioso, de 54.

**Matrimonios:** Angel Giraldo y de Frutos, con Teresa Morales García; Lorenzo Mamique y Pascual, con María-Trinidad Fernández Fernández; Abundio Arranz y Rejes, con Ana-María Martínez y Sierra; Angel Agudo y Benito; María del Pilar Torres y Silgado; Fernando Antona Millán y Calvo, con María Parra y Rodríguez; Pedro Zurdo y Sáez, con Francisca Nogales y Otero; Máximo Pascual y Herranz, con Teodora Arandilla y Conde; Luis Benito y Hontoria, con Nicanora Martín y Páez.

## MUSICA

### Un concierto muy agradable de la cantante Gisela Ohrt y el pianista José Peris

Se celebró ayer el concierto de la Filarmónica correspondiente al mes de diciembre que estaba incluido en el V Ciclo de Intérpretes Españoles en España, organizado por la Comisaría General de la Música (Ministerio de Educación y Ciencia) en el que actuaron, en el Teatro Juan Bravo, la cantante Gisela Ohrt acompañada por el pianista José Peris.

Interpretaron un programa de notable atractivo, compuesto de arias barrocas italianas de Carissimi, Scarlatti y Vivaldi, y una colección de lieder de Schubert. En la segunda parte el *Feeldeinsigkeit* de Brahms y cinco canciones en homenaje a Juan Ramón Jiménez de Peris, que se estrenaba ayer y que, por una escritura levemente descriptiva y de corte clásico, subrayaba una melodía limpia y segura, algunas veces incierta de tonalidad.

Gisela Ohrt es una contralto de tesitura poco frecuente, con un color de voz muy característico, que mide con arreglo a una escuela muy depurada, y que mostró ayer una notable flexibilidad y un tinte muy expresivo. Su adecuación a la música alemana quedó patente, así como su buen gusto en la interpretación de las obras de su acopañante. Destacó la alegría con que cantó las canciones italianas. El pianista José Peris realizó una considerable labor de acompañamiento, llena de adecuación y tacto. Un concierto muy agradable.

## UNION ELECTRICA, S. A.

### Aviso a los tenedores de obligaciones Emisión 17 de diciembre 1971

Se pone en conocimiento de los señores tenedores de obligaciones de esta Sociedad, emisión 17 de diciembre de 1971, que por sorteo verificado el pasado día 24 de octubre ante el notario de Madrid, don José Luis Díez Pastor, han resultado amortizados los títulos cuya numeración es la siguiente:

50.001 al 55.000; 105.001 al 110.000; 140.001 al 145.000; 160.001 al 165.000; 175.001 al 180.000; 180.001 al 185.000; 200.001 al 205.000; 220.001 al 225.000; 240.001 al 245.000 y 245.001 al 250.000.

Todos estos títulos tienen derecho al reembolso en efectivo, a la par, a partir del 17 de diciembre de 1974 y, serán amortizados por su valor nominal, debiendo llevar unidos los cupones 7 y siguientes.

Además, de acuerdo con las condiciones de la emisión y con el resultado del sorteo, los señalados con los números 50.001 al 55.000; 140.001 al 145.000; 180.001 al 185.000; 200.001 al 205.000 y 245.001 al 250.000, tendrán opción a la conversión en acciones de la Sociedad dentro del plazo comprendido entre el 17 de diciembre de 1974 y el 15 de enero de 1975, al tipo de 161,80 por 100, es decir, 809 pesetas por acción, resultante de aplicar al cambio medio de las acciones de la Sociedad en el semestre anterior al sorteo, la reducción del 18 por 100 sobre la plusvalía de dicho cambio medio. Las acciones suscritas participarán en los beneficios sociales a partir del día 1.º de enero de 1975, percibiendo un interés corrido del 7,25 por 100 neto, sobre el nominal de las obligaciones convertidas en acciones, por el período comprendido entre el 17 y el 31 de diciembre de 1974.

Las diferencias que se produzcan en los canjes para completar un número de acciones se abonarán en metálico por los señores obligacionistas en el momento de la suscripción.

Son a cargo de la Sociedad cuantos gastos se originen por la amortización y suscripción antes señaladas.

Las operaciones de canje y reembolso pueden llevarse a efecto en las centrales y sucursales de los Bancos Urquijo, Hispano Americano, Central, Industrial de León y en la Confederación de Cajas de Ahorros.

Madrid, 3 de diciembre de 1974

EL CONSEJO DE ADMINISTRACION



J	V	S	D
1	2	3	
7	8	9	10
14	15	16	17

VIERNES 13 DE  
DICIEMBRE

Van 347 días de 1974; faltan 18.

Sol: De 8,29 a 17,49.  
Santorial: Santos, Lucía, vg. y mrs.; Eugenio, mrs.; Otilia, vg.

Pensamiento: «La amistad es un alma que habita en dos cuerpos; un corazón que habita en dos almas».

(Aristóteles)

### Lotería Pro Ciegos

Pmeriado ayer: Núm. 305

### Teléfonos

P. 18 de Julio ... 41-34-95  
Policía ... 41-20-37  
Guardia Civil ... 42-11-00  
Bomberos ... 42-22-22  
Urgencia S. O. E. ... 42-14-00

## CARTELERA de ESPECTACULOS

**CERVANTES.**— Hoy, 7,30 y 11, estreno: «QUE ME PASA DOCTOR?». Mayores 14 años. Mañana, estreno: «LA SOGA DE LA HORCA». J. Wayne, 18 y 14 acompañados.

**SIRENAS.**— Hoy, 7,30, estreno: «LOS ALPES». 250.000 DOLÁRES. Mayores 14 y menores acompañados. Mañana, «QUE ME PASA DOCTOR?».

### Empleado de hogar

La asistencia sanitaria y prestación farmacéutica a cargo de la Mutualidad Nacional de Empleados de Hogar le abonará el 75 por 100 del salario mínimo interprofesional, a partir del veintinueve día de iniciada aquella, siempre que esté en alta, al corriente en el pago de cuotas y reúna las demás condiciones exigidas.

# agenda

## Farmacias de guardia

### Para esta noche:

Plaza de Franco, 10  
Muerte y Vida, 2.

## El tiempo en Segovia

### En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 683,4.  
Viento del Norte.  
Temperatura máxima: 3,4.

### En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 683,5.  
Viento del Sureste.  
Temperatura mínima: 2 bajo cero.

A la una de la tarde: 1,8.

## Calificación moral de las películas

«¿Qué me pasa doctor?», (2) 92 m.  
«Los Alpes: 250.000 dólares», (3) 85 m.  
«La sogá de la horca», (3) 98 m.



# Televisión y Radio

## PROGRAMA PARA MAÑANA

### TELEVISION ESPAÑOLA

#### Primera cadena

13,45, Carta de ajuste.  
14,00, Apertura y presentación.  
14,01, Programa regional simultáneo.  
14,15, Hoy 14,15.  
15,00, Telediario.  
15,25, Tele-revista.  
16,00, Tiempo de vivir, tiempo de amar.  
16,55, Despedida y cierre.  
18,30, Carta de ajuste.  
18,45, Apertura y presentación.  
18,48, Avance informativo.  
18,50, Un globo, dos globos, tres globos.  
20,00, Telediario.  
20,15, Beat club.  
20,45, Las instituciones.  
21,15, Sherlock Holmes.  
22,30, Suspiros de España.  
23,00, Telediario.  
23,25, Reflexión.  
23,30, Despedida y cierre.

#### Segunda cadena

19,30, Carta de ajuste.  
20,00, Presentación y avances.

20,01, Temas 74.

21,30, Noticias en la segunda.

22,00, Temas 74 (Segundo bloque).

23,30, Despedida y cierre.

### RADIO SEGOVIA

7,45, Sintonía y saludo. 7,48, Lectura programas. 7,50, Despertar musical. 7,58, Matinal cadena SER. 8,30, Sintonía y pensamiento, por el P. Eduardo Angulo. 8,45, Paco Ruiz, detective privado. 9,00, Cosas de Segovia. 10,00, Su programa. 12,00, La hora del Catillón de la Caja de Ahorros y media día cadena (SER). 12,30, información local. 1,55, Minutos musicales. 2,05, Tribuna deportiva. 2,15, La hora del hogar. 2,25, Guía comercial. 2,30, Diario de R. N. 3,00, Información local. 3,15, Peticiones del oyente. 3,30, Concierto en la tarde. 4,00, Lucecita. 4,45, Con vosotras. 5,00, La mansión de Jalna. 5,30, Ya no es hora de

**TRABAJADOR, empleando únicamente materiales en buen estado, evitarás muchos accidentes. REVISAS PERIODICAMENTE TUS UTILES DE TRABAJO**

pecar. 6,00, Cabalgata de Reyes (SER). 6,30, Lux de oro 1974 (SER). 6,45, Mujeres de hoy (SER). 7,00, Un hombre llamado Juan. 7,30, Santo Rosario. 8,00, Peticiones del oyente. 8,30, Trotadiscos. 9,00, Los superventas. 9,30, Últimos discos. 9,55, Guía comercial. 10,00, Diario de Radio Nacional. 10,30, Información local. 10,45, Vds. son formidables (SER). 11,30, Hora 25 (SER). 1,00, Cierre.

## CRUCIGRAMA

1	2	3	4	5	6	7	8
2							
3							
4							
5							
6							
7							
8							
9							
10							

**HORIZONTALES:** 1. Halgazana.—2. Baile andaluz. Tienda de bebidas.—3. Prominial. Imagen religiosa rusa.—4. Inundas, llenas de agua.—5. Nativa de una nación europea.—6. Polo positivo, de una pila o batería.—7. Nombre de mujer.—8. Puesta de un astro. Mes del calendario hebreo.—9. Lista de tripulantes de un barco. Levanta.—10. Arrasaran, devastaran.

**VERTICALES:** 1. Interjección de saludo. Atasca.—2. Carveza inglesa. Resonancias.—3. Nota musical. Lo sujetara con ligaduras.—4. Vamos, inútiles.—5. El que sospecha de la fidelidad de la persona amada.—6. Defensor en juicio (fem.). Trasladarse.—7. Canción de cuna. Escritor festivo asturiano.—8. Ría gallega. Décimo día del mes solar persa.

### SOLUCIÓN

**HORIZONTALES:** 1. Haza.—2. Haza.—3. Haza.—4. Haza.—5. Haza.—6. Haza.—7. Haza.—8. Haza.—9. Haza.—10. Haza.

+

EL SEÑOR

## DON FELIX NOBEL JIMENEZ

(INDUSTRIAL)

FALLECIO EN SAN RAFAEL EL 11 DE DICIEMBRE DE 1974  
A LOS 65 AÑOS DE EDAD

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.  
D. E. P.

Su desconsolada esposa, doña María de los Angeles García de Oporto; hijos, Félix, Pepita, Tomás y Angelines Nobel; hijos políticos, Angelines Delgado, Pablo Martín y Consuelo García; madre política, doña Lina de Oporto; hermanos, Elisa, Antonia y Jacinto Nobel; hermanos políticos, nietos, sobrinos y demás familia,

Participan a sus amigos tan sensible pérdida y les agradecerán la asistencia a la misa de privilegio que por el eterno descanso de su alma se oficiará el día 13, a las 12, en la iglesia parroquial de San Rafael.

El sepelio y funeral han tenido lugar en la tarde de hoy.

## ANUNCIOS POR PALABRAS

OCHO PALABRAS, 24,00 ptas.  
Cada palabra más, 3,00.

### PERDIDAS

PERDIDA de dos chotos de Barbolla (Segovia). Gratificación y abonarán gastos. Hermanos Alonso, teléfono 10.

### TRABAJO

SE necesita persona para atender horno de asar, Restaurante Duque. (O. C. 1805).

SE necesita chico para recados. Hotel «El Corzo», Puerto de Navacerrada. (O. C. 3014).

SE necesitan dos chicas. Puerto Navacerrada. Tel. 8520900.

SE necesita chica fija, buen sueldo, mayor de 18 años. Conde Sepúlveda, 19, 2.º E.

NECESITO empleada de hogar sepa obligación, para todo servicio en Madrid. Razón: Teléfono 2765821.

IMPORTANTE compañía de servicios, amplía su red de ventas y necesita cinco vendedores para las plazas: Segovia (2), El Espinar (1), Prádena (1) y Mozoncillo (1), interesados llamar teléfono 422757 de 4 a 6 de la tarde.

NECESITO empleada de hogar, preferible fija. Tel. 415301.

NECESITASE asistenta de 9 mañana a 6 tarde. Ezequiel González, 5, 6.º D. Teléfono 412327.

SE necesita ayudante o aprendiz adelantado de obrador de pastelería, Confitería El Acueducto. Cervantes, 22. Teléfono 415601. (O. C. 2835).

GANE dinero aprovechando horas libres en casa, efectuando trabajos sencillos y rentables. Información enviando 10 pesetas sellos Hispanotensa, Apartado 119, Benidorm (Alicante).

SE necesita asistenta, mañanas. Alhóndiga, 4. Tel. 413125.

SEÑORA ¿desea ganar dinero? AVON le ofrece la oportunidad de conseguirlo en estas Navidades, distribuyendo sus famosos productos de perfumería y cosmética. Para mayor información, escriba al Apartado 14.875 de Madrid o llame al teléfono 51 de Coca.

GANE mucho dinero trabajando en casa. Ambos sexos. Cualquier edad. Comprébelo informándose. Escriban enviando solo 6 pesetas en sellos. Promociones Zirconn. Vía Augusta, 105. Tarragona.

### ALQUILERES

SE alquila piso grande, teléfono 420689.

SE alquila piso céntrico. Razón: Teléfono 413826.

ALQUILARIA piso pequeño amueblado. Publicidad Races. Tel. 412900.

ALQUILO piso. Jardimillos San Roque, 19. Tomás Gil.

### COMPRAS

CONTADO compro rústica máximo 200 kilómetros Madrid. Apart. 29.111, Madrid. 2229619.

### ENSEÑANZA

INGLES General Básica. euro-lenguas.

INGLES, francés, cualquier curso, traducción, examen, euro-lenguas. Ladreda, 18.

### TRASPASOS

SE traspasa tienda bien situada. Teléfono 414064.

TRASPASO lavandería, óptimas condiciones. Tel. 420365.

SE traspasa local comercial. Teléfono 421220.

### VARIOS

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismos sin conductor. Sierramar, Patiño, Ladreda, 11, 411447, 411996.

BILLETES ferrocarril; avión, reserva de hoteles, apartamentos, vacaciones. Sierramar, Patiño. Ladreda, 11, 411447.

AUTOCARES Martín, 20 a 60 plazas. Roble, 22. teléfonos 412909 y 413627.

### VENTAS

Por traslado vendo muebles, miércoles, jueves, viernes, tardes. Serafin, 5, primero.

VENDO piso bien situado, totalmente exterior. Tel. 422728, tardes.

SE vende o traspasa local comercial. José Zorrilla, 7. Teléfono 413232.



# ULTIMA PAGINA

## Theo Brown, encantador de tiburones

De joven vio como un tiburón devoraba a dentelladas a un compañero de 13 años

Tras catorce años de investigaciones ha conseguido un invento protector

Ya existían los encantadores de serpientes, que siguen siendo admirados en la India por chicos, grandes y sobre todo turistas. Se conocía la leyenda de Hans, flautista especializado en la desratización. Y ahora nos llega la historia verdadera de Theo Brown, encantador de tiburones.

De 40 años de edad, veterano del submarinismo e investigador oceanográfico que ha trabajado para la World Life Research Institute de Celton California, y para el Instituto de Investigaciones Médicas de la Polinesia francesa, Theo Brown siempre se sintió fascinado por los escualos. Ya de muy joven, casi adolescente, se divertía en nadar hasta su proximidad, en las aguas costeras de su Australia natal, y, en banda con otros mozos de su edad,

tratar de acertarlos con arpón.

Pero un día, en una playa cercana a Sidney, el drama se produjo. Theo vio con sus propios ojos cómo un tiburón surgía repentinamente junto a uno de sus compinches, de sólo trece años, y lo devoraba a dentelladas. Durante mucho tiempo la terrible escena siguió clavada en su memoria, diaria, continuamente.

Pero Theo no se desalentó. Siguió estudiando el comportamiento de los escualos.

Más de cien veces desafió a la muerte. Y aún lleva en su cuerpo las cicatrices de un épico combate con un asesino con aletas, combate que se desarrolló a 30 metros bajo el agua y del que salió con vida casi milagrosamente.

En sus largas y peligrosas zambullidas, Brown pensaba en el modo de proteger a los bañistas, náfragos y compañeros de oficio de la voracidad del tiburón. Y parece haberlo encontrado. Tras catorce años de investigaciones, experimentos y pruebas, ha preparado un invento para el que ya se interesen los Gobiernos de varios países.

### EL INVENTO

Si ustedes quieren vestir un día un traje de submarinista para seguir a Theo en una de sus arriesgadas excursiones, tendrán ocasión de asistir a un extraordinario espectáculo. El traje del inventor está equipado con material acústico miniaturizado: magnetófonos, micrófonos, altavoces. Una vez en el agua, el sistema empieza a emitir una serie de sonidos semejantes a los que hacen los grandes peces heridos coleteando desesperadamente. De inmediato los tiburones aparecen, siempre hambrientos, con el oído alerta. Desde cientos de metros se precipitan hacia el lugar de emisión. El submarinista apenas tiene tiempo de izarse rápidamente al barco. Y si, unidos a éste, los aparatos siguen profiriendo sus ruidos, seis, doce, a veces veinte escualos persiguen a su imaginaria presa hasta donde quieren llevarlos los tripulantes, generalmente grutas en las que será fácil darles muerte.

Pero la utilidad del invento no reside en esas posibles cacerías. Brown razonó que, si ciertos sonidos atraen a los tiburones, otros tal vez los ahuyenten. Y, tras muchos ensayos, dio efectivamente con toda una gama de sonidos que, difundidos en el agua, tienen la virtud de repelerlos. Sólo algunas de las doce especies de escualos que hay en el mundo no reaccionaron huyendo, pero Theo prosigue su busca, confiado en que alguna modulación los pondrá también en fuga.

Una importante sociedad australiana ha puesto fondos a su disposición y la Pioneer Electronic Corporation de Tokio, especializada en alta fidelidad, le facilitó el material necesario. Actualmente, el encantador de tiburones sigue experimentando en aguas australianas, de Nueva Guinea y de la Polinesia francesa, todas ellas plagadas de escualos.

Dentro de dos años, mi equipo sonoro abundará en los barcos y aviones trasatlánticos y salvará la vida de

eventuales náfragos», explica Theo Brown.

Por lo demás, no quiere ser demasiado prolijo a la hora de describir su invento. Porque no sólo los tiburones, sino también otros peces grandes, pueden sucumbir a los sonidos de atracción, y pescadores desaprensivos podrían emplearlos para despoblar los océanos, ya amenazados por la pesca industrial. —(Fiel-Servicios Especiales de EFE-AFP)

Pierre Albert

3 DE LA TARDE

## Al cerrar la edición

### NACIONAL

El vicepresidente iraquí condecoró al Caudillo

Madrid, 12.—A las diez de la mañana de hoy llegó al palacio de El Pardo S. E. Saddam Hussein, vicepresidente del Consejo del Mando Revolucionario de la República del Irak, acompañado de su séquito.

Saddam Hussein, en nombre del Gobierno de su país impuso al Jefe del Estado—que le recibió en audiencia especial—la más alta condecoración del Irak, la orden de Rafidam, ofreciendo después un obsequio de la orfebrería iraquí.

Se despidió del Caudillo agradeciéndole las atenciones que se le han dispensado durante su estancia en Madrid, cruzándose cordiales palabras entre el vicepresidente y Su Excelencia el Jefe del Estado español que se dieron un abrazo.—Cifra.

El vicepresidente iraquí visita hoy Granada

Madrid, 12.—El vicepresidente del Consejo del Mando Revolucionario de la República del Irak, Saddam Hussein, ha salido esta mañana a bordo de un avión del Ejército del Aire con destino a Granada. Finalizando allí su visita oficial a España, de cuatro días de duración, invitando por el Presidente del Gobierno español.—Cifra.

### EXTRANJERO

Inaugurada la conferencia de ministros de la «OPEP»

Viena, 12.—Esta mañana se ha inaugurado la 42 conferencia ordinaria de los ministros de petróleo de los 13 miembros de la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP).

El orden del día comprende, en primer lugar, la discusión sobre un nuevo sistema unificado de precios que debería sustituir la complicadísima base de cálculos aplicada hasta la fecha.—Efe.

## Mantequilla fresca de cacahuete hecha en la tienda

Se está exportando a las tiendas de comestibles y a los supermercados de Europa y Canadá una máquina que hace mantequilla de cacahuete a la vista del cliente.

La máquina, que tiene el nombre de Grindmaster, es un molinillo que fabrica mantequilla fresca de cacahuete solamente moliendo cacahuetes. La mantequilla sale por la boquilla y pasa directamente a bolsas que se cierran por sí solas.

La máquina ocupa 0,75 metros cuadrados. Los fabricantes recomiendan que se utilice con corriente alterna de 60 ciclos, 115 voltios, y con un fusible de 20 amperios. El Grindmaster tiene cojinetes Permalub que no necesitan engrase. Se limpia fácilmente con agua y jabón.

Vende la máquina Grindmaster, 747 West Main Street, Louisville, Kentucky 40202 (USA) al precio de 570 dólares. Esta empresa también exporta molinillos de café, almendra de anacardo, centeno, maíz, habas de soja, cebada, avena, arroz y otros granos.

### TRABAJADOR:

demuestra tu sentido de la responsabilidad utilizando los medios de protección personal



El encantador de tiburones Theo Brown, durante unas operaciones en Tahití.—(Foto Efe-Fiel.)